

Kit borsa posteriore - 96781061B**Rear bag kit - 96781061B****Simbologia**

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgessero dubbi sul loro significato.

**Attenzione**

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

**Importante**

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.

**Note**

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. Ⓐ) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali**Attenzione**

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.

**Attenzione**

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.

**Note**

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.

**Note**

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information. Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.

**Warning**

Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.

**Caution**

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.

**Notes**

Useful information on the procedure being described.

References

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ①) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example Ⓐ) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

General notes**Warning**

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

**Warning**

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

**Notes**

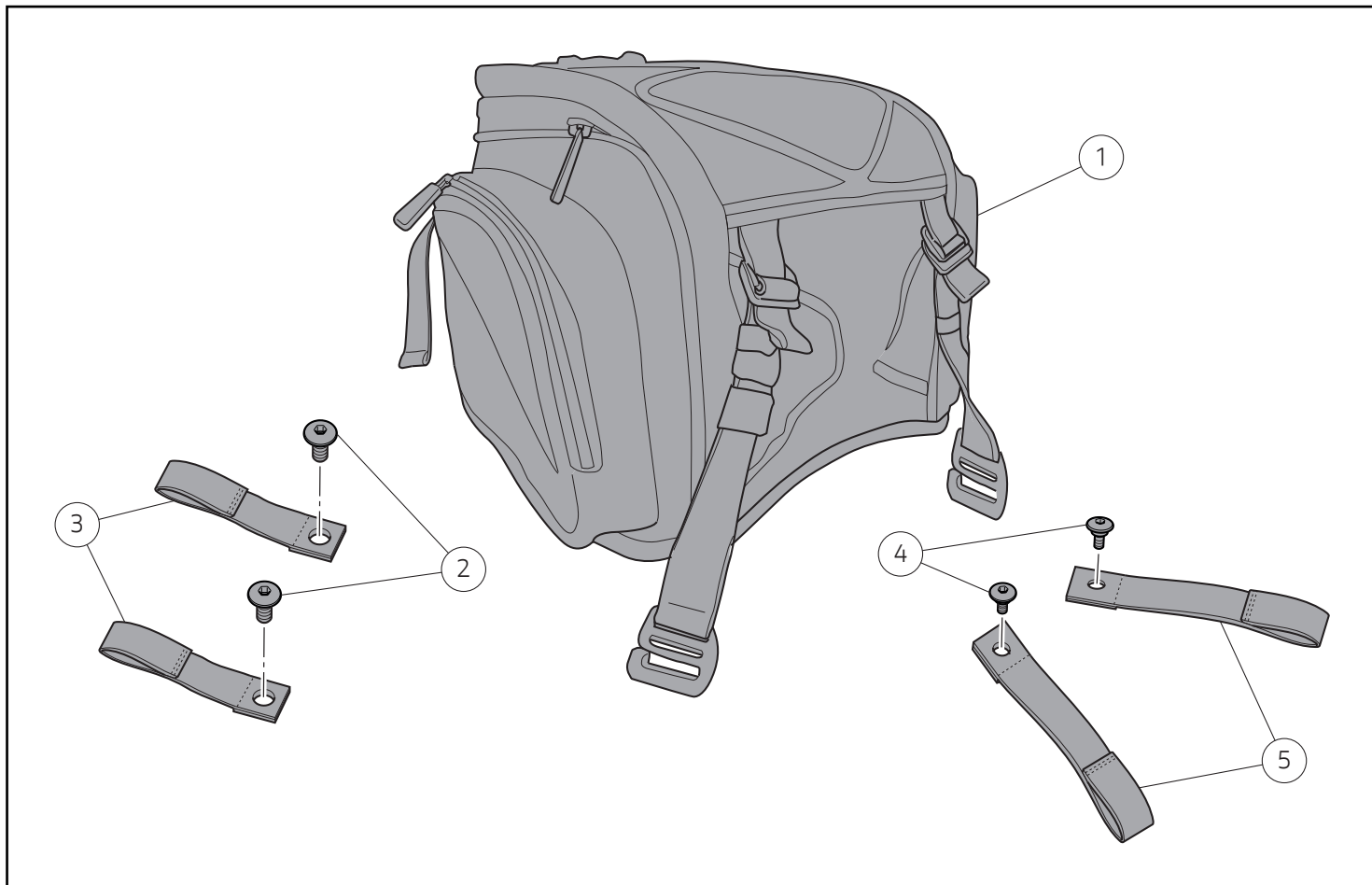
The following documents are necessary for assembling the Kit: Workshop Manual of your bike model.

**Notes**

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.

**Warning**

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.



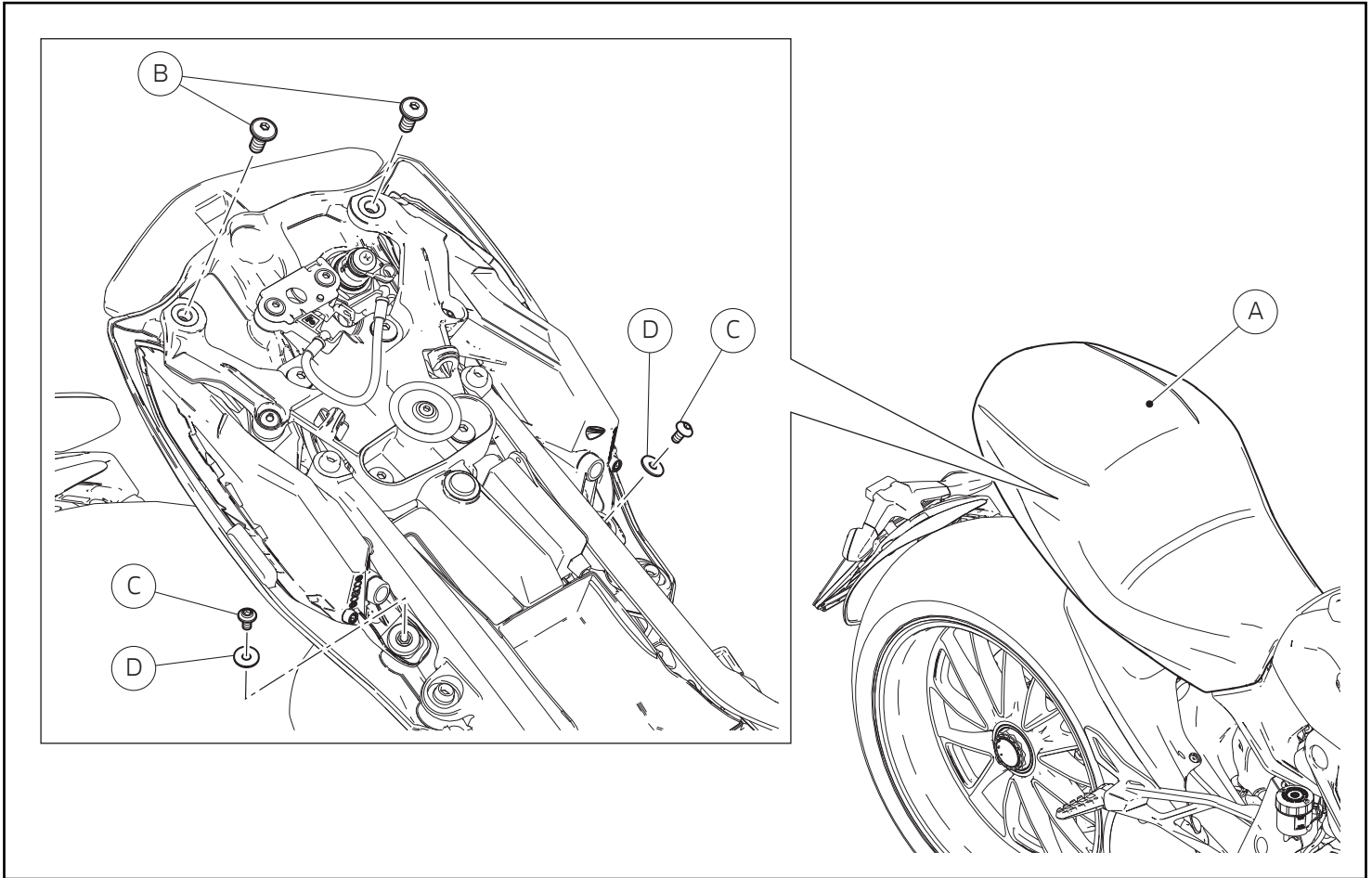
● Importante

I componenti del kit possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

● Important

The parts of the kit can be updated; for information always up to date, please refer to DCS (Dealer Communication System).

Pos.	Denominazione	Denomination
1	Borsa posteriore	Rear bag
2	Vite M8	M8 screw
3	Cinghia di sicurezza corta	Short safety belt
4	Vite M5	M5 screw
5	Cinghia di sicurezza lunga	Long safety belt



Smontaggio componenti originali

Smontaggio sella

Per la procedura di smontaggio del gruppo sella (A), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio sella".

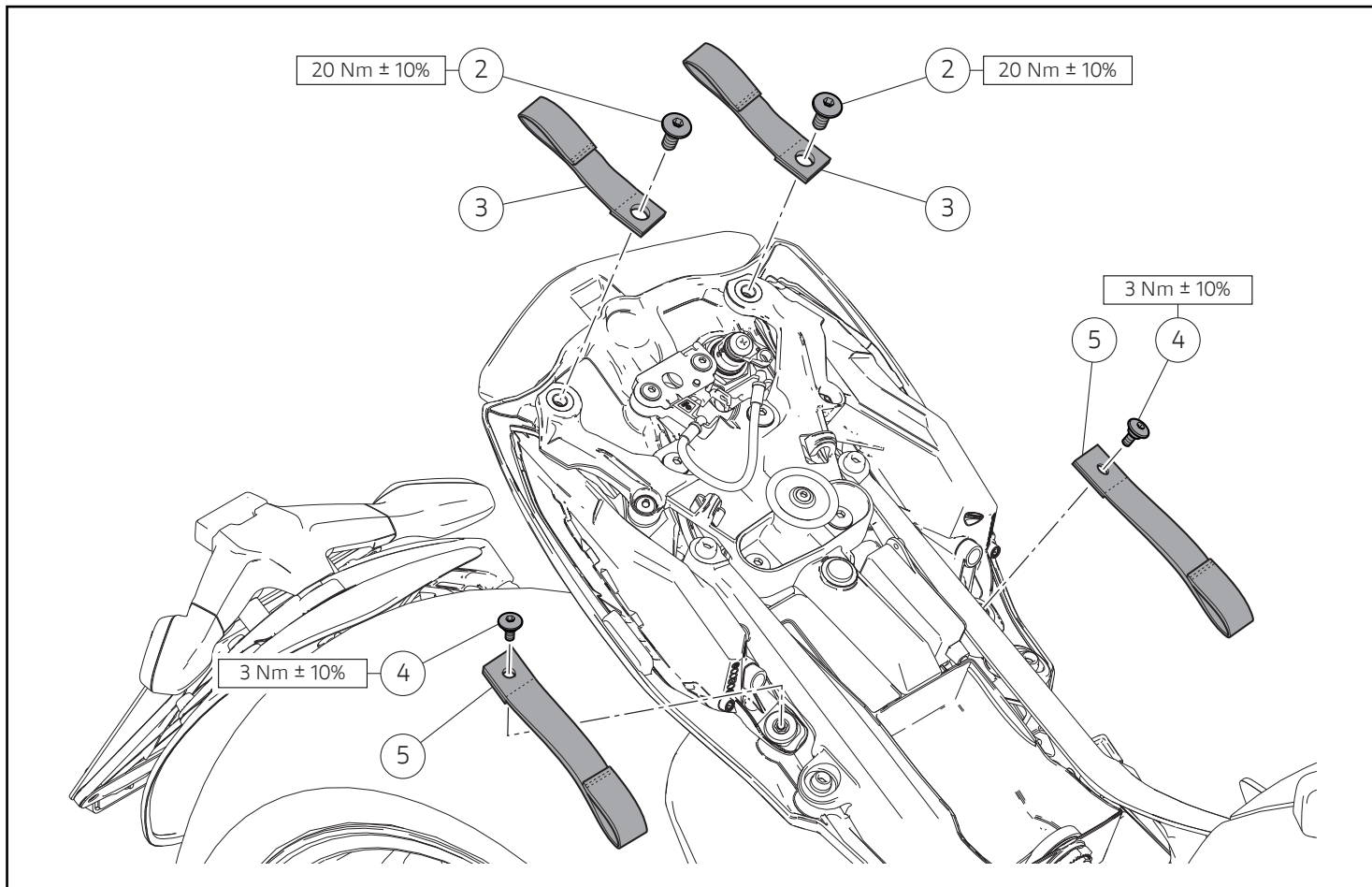
Svitare le n.2 viti (B) di fissaggio posteriore del gruppo guida maniglione. Svitare le n.2 viti (C) con le n.2 rosette (D) di fissaggio anteriore dei fanali posteriori.

Removing the original components

Seat disassembly

To remove the seat unit (A) refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the seat".

Loosen no.2 rear retaining screws (B) fastening handle guide unit. Loosen no.2 front retaining screws (C) with no.2 washers (D) of tail lights.



Montaggio componenti kit

● Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Montaggio cinghie posteriori

Applicare Loctite 243 sul filetto delle n.2 viti (2). Impuntare le n.2 viti (2) sul gruppo guida maniglione, interponendo le n.2 cinghie di sicurezza corte (3), orientandole come mostrato in figura. Serrare le n.2 viti (2) alla coppia indicata.

Montaggio cinghie anteriore

Applicare Loctite 243 sul filetto delle n.2 viti (4). Impuntare le n.2 viti (4) sui fanali posteriori, interponendo le n.2 cinghie di sicurezza lunghe (5), orientandole come mostrato in figura. Serrare le n.2 viti (4) alla coppia indicata.

Assembling the kit components

● Important

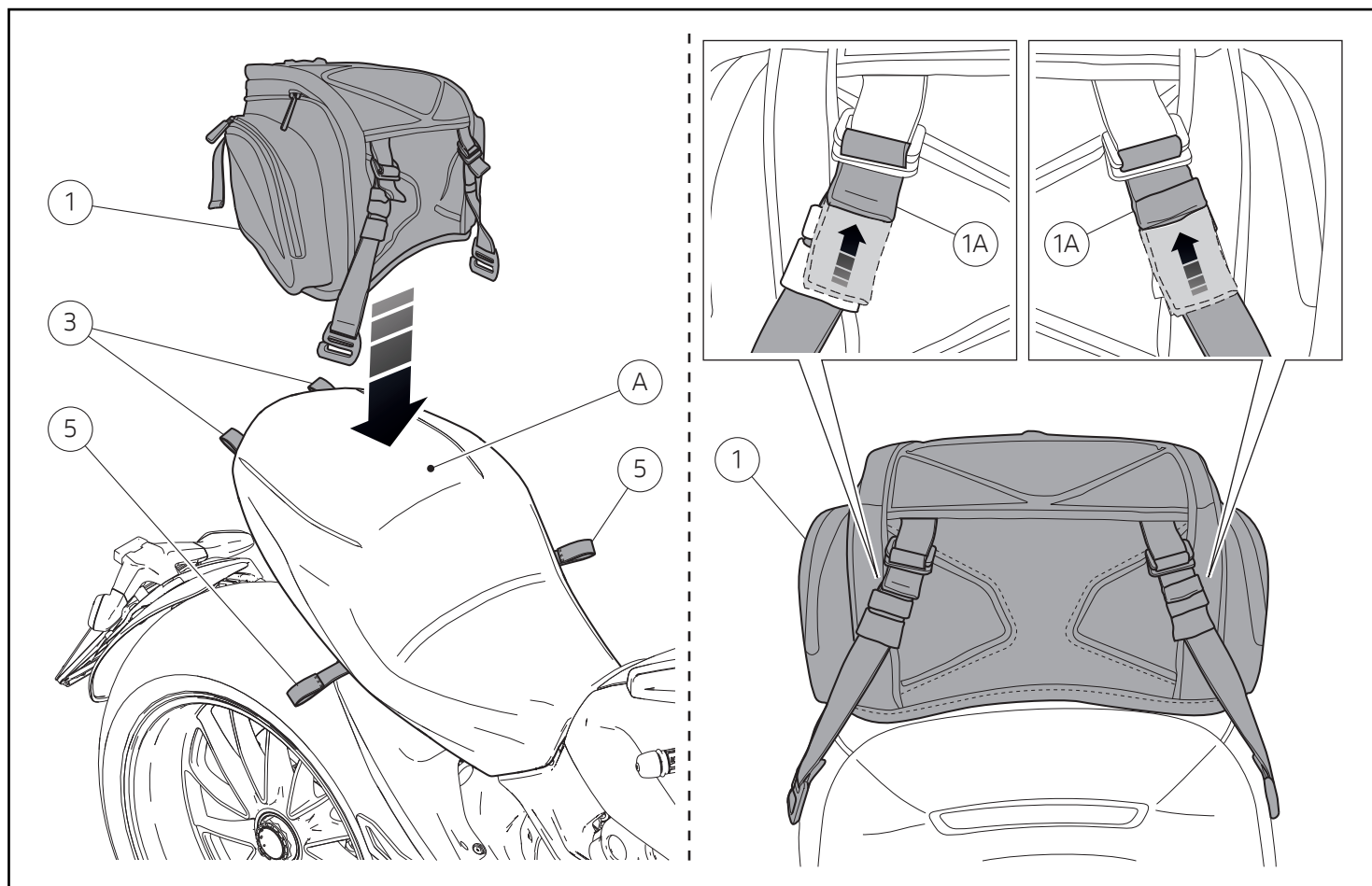
Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

Assembling the rear belts

Apply Loctite 243 on the thread of no.2 screws (2). Start no.2 screws (2) on handle guide unit, placing no.2 short safety belts (3) in-between and aiming them as shown in the figure. Tighten no.2 screws (2) to the specified torque.

Assembling the front belts

Apply Loctite 243 on the thread of no.2 screws (4). Start no.2 screws (4) on tail lights, placing no.2 long safety belts (5) in-between and aiming them as shown in the figure. Tighten no.2 screws (4) to the specified torque.



Rimontaggio sella

Per la procedura di rimontaggio del gruppo sella (A), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio sella", posizionando le cinghie di sicurezza corte (3) e le cinghie di sicurezza lunghe (5), in modo tale che fuoriescano al di sotto del gruppo sella (A).

Montaggio borsa posteriore

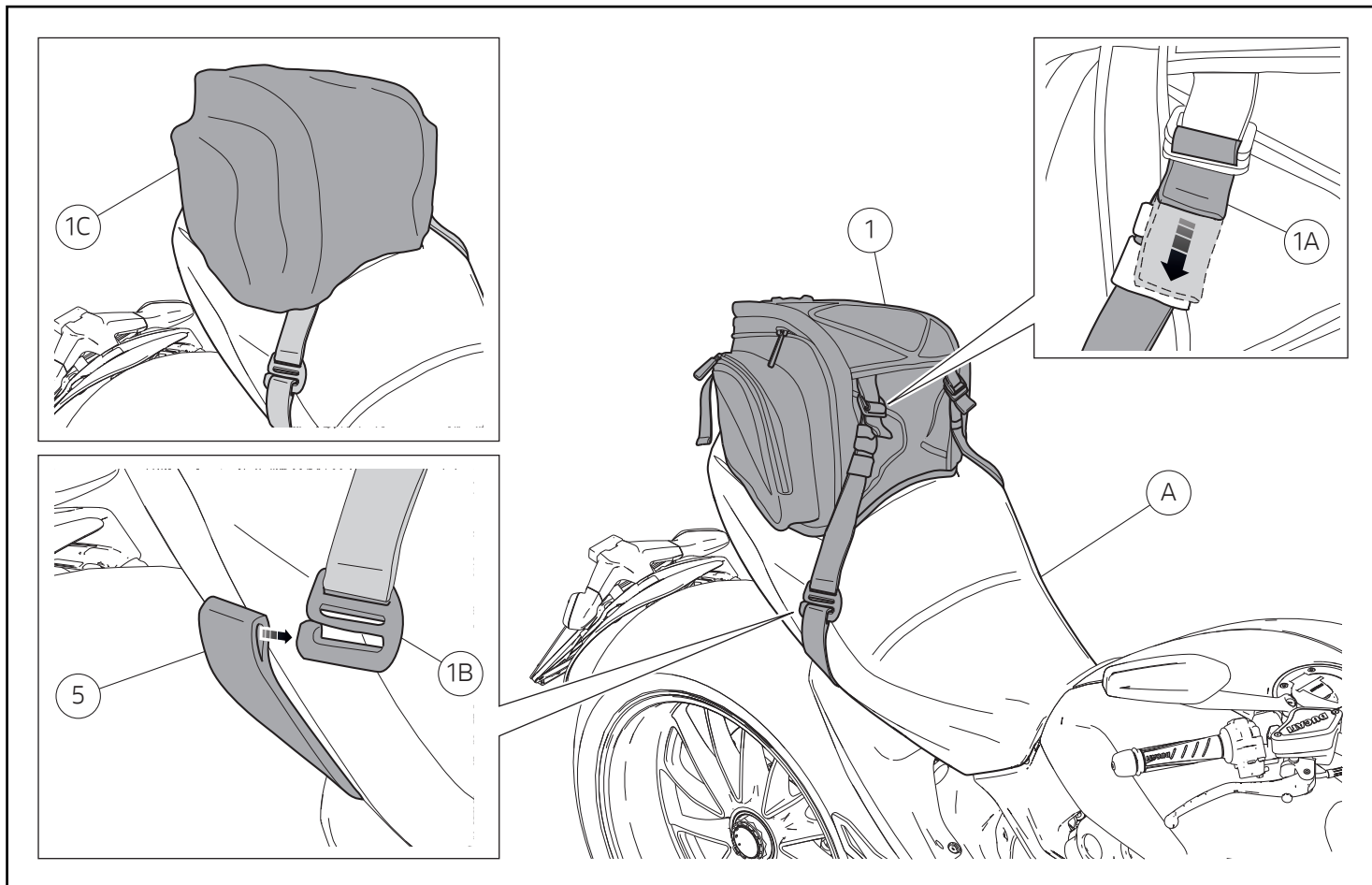
Posizionare la borsa posteriore (1), centrandola sulla parte posteriore del gruppo sella (A) e allentare completamente le estremità delle n.4 fasce di regolazione (1A) anteriori e posteriori, come mostrato in figura.

Refitting the seat

To refit the seat assembly (A), refer to the workshop manual under section "Refitting the seat", by positioning the short safety belts (3) and the long safety belts (5) so that they come out under the seat assembly (A).

Assembling the rear bag

Position the rear bag (1) by centring it on seat assembly rear side (A) and fully slacken the ends of no.4 front and rear adjustment straps (1A), as shown in the figure.



Introdurre la cinghia di sicurezza lunga (5) sulla fibbia (1B), inserire le restanti cinghie di sicurezza sulle fibbie. Verificando che la borsa posteriore (1) risulti centrata sul gruppo sella (A), tensionare con forza le estremità delle n.4 fasce di regolazione (1A) anteriori e posteriori, per assicurare il fissaggio della borsa posteriore (1) al gruppo sella (A). Raccogliere le estremità delle cinghie di sicurezza in maniera adeguata.

Verifiche

Verificare che la borsa sella (1) sia fissata saldamente al gruppo sella (A).



Attenzione

Prima di mettersi in viaggio assicurarsi che le cinghie di sicurezza siano sempre agganciate alla borsa posteriore (1) e correttamente tensionate, onde evitare il distacco della borsa stessa dal motoveicolo in fase di marcia.



Note

In caso di maltempo, applicare la cuffia impermeabile (1C) sulla borsa posteriore (1), come mostrato in figura.

Insert the long safety belt (5) inside buckle (1B) and the remaining safety belts inside buckles. Make sure that rear bag (1) is centred on seat assembly (A), then tension the ends of no.4 front and rear adjustment straps (1A) in order to ensure that rear bag (1) is securely fastened to seat assembly (A). Gather the safety belts ends in a proper way.

Checks

Check that seat bag (1) is securely fastened to the seat assembly (A).



Warning

Before riding, make sure that safety belts are always hooked to rear bag (1) and duly tensioned in order to prevent the bag from being detached from the vehicle while riding.



Notes

In case of bad weather conditions, fit the waterproof cover (1C) on rear bag (1), as shown in the figure.

**Attenzione**

Controllare periodicamente l'integrità delle cinghie di sicurezza e delle fibbie della borsa posteriore.

**Attenzione**

È fatto obbligo di rispettare i limiti di velocità imposti dal paese in cui ci si trova a circolare e comunque è vietato oltrepassare i 130 Km/h (80 mph) con la borsa posteriore montata sulla moto.

**Attenzione**

Pulire la borsa posteriore con uno straccio morbido e pulito utilizzando acqua tiepida e sapone. Pulire le chiusure lampo con una saponetta e una spazzola morbida. Risciacquare con acqua pulita. Evitare l'uso di agenti aggressivi o attrezzi ruvidi. Se necessario, applicare una piccola quantità di talco per facilitare l'apertura delle chiusure lampo.

**Attenzione**

Il peso massimo trasportabile della borsa posteriore è di 3 Kg (6.6 lb). Nel caso si ecceda il peso consigliato si rischia la rottura della borsa stessa. Questo può influire negativamente sulla sicurezza del pilota.

**Attenzione**

Sistemare i bagagli in modo omogeneo, tenendo gli elementi più pesanti verso l'interno della borsa, onde evitare imprevedibili sbilanciamenti del veicolo.

**Attenzione**

Il mancato rispetto dei limiti di carico potrebbe influenzare negativamente la maneggevolezza e la resa del vostro motoveicolo e potrebbe causarne la perdita di controllo.

**Importante**

Quando si effettua il lavaggio della moto è necessario rimuovere la borsa posteriore.

**Importante**

In caso di pioggia è possibile ricoprire la borsa posteriore con la cuffia impermeabile (1C) in dotazione. Con la cuffia montata è vietato oltrepassare i 110 Km/h (68 mph) di velocità.

**Importante**

La continua e prolungata esposizione agli agenti atmosferici potrebbe determinare dei minimi o sensibili cambiamenti nel colore dei tessuti/materiali.

**Importante**

La cuffia impermeabile (1C) non garantisce la completa impermeabilità della borsa posteriore.

**Warning**

Check the safety belts and rear bag buckles for damage at regular intervals.

**Warning**

Always respect the speed limits in force in the country where bike is ridden and, anyway, do not exceed 130 Km/h (80 mph) with the rear bag installed on motorcycle.

**Warning**

Clean the rear bag with a soft and clean cloth using lukewarm water and soap. Clean zippers with a bar of soap and a soft brush. Rinse with clean water. Avoid using aggressive substances or rough tools. If necessary, apply a small amount of talcum powder to facilitate zipper opening.

**Warning**

Rear bag max. loading capacity is 3 Kg (6.6 lb). Should this weight be exceeded, the bag could break. This can affect rider's safety.

**Warning**

Evenly settle luggage, keep heavier items to the centre of the bag in order to avoid vehicle unbalance.

**Warning**

Failure to observe weight limits could result in poor handling and impair the performance of your motorcycle, and you may lose control of the motorcycle.

**Important**

When washing the bike, always remove rear bag.

**Important**

In case of rain, rear bag can be covered with the supplied waterproof cover (1C). When riding the bike with waterproof cover, do not exceed 110 Km/h (68 mph).

**Important**

Continuous and prolonged exposure to the elements could result in minor or significant changes in the colour of the fabrics/materials.

**Important**

Waterproof cover (1C) does not ensure rear bag complete impermeability.

Kit sac arrière - 96781061B

Kit Hecktasche - 96781061B

Symboles

Pour faciliter la consultation de ce manuel, des symboles signalent des situations exigeant le maximum d'attention, des conseils pratiques ou de simples informations. Lire attentivement la signification de ces symboles car ils renvoient à des concepts techniques ou des consignes de sécurité de la plus grande importance. Ils doivent être considérés comme de véritables « aide-mémoire ». Toujours consulter cette page en cas de doute concernant leur signification.



Attention

La non-observance des instructions reportées ci-dessous peut créer une situation dangereuse et provoquer de graves lésions personnelles voire la mort.



Important

Indique la possibilité d'endommager le véhicule et/ou ses composants si les instructions reportées ci-dessous ne sont pas suivies.



Remarques

Fournit des informations utiles sur l'opération en cours.

Références

Les pièces surlignées en gris et la référence numérique (Ex. ①) représentent l'accessoire à installer et les composants de montage éventuels fournis en kit.

Les pièces avec référence alphabétique (Ex. Ⓐ) représentent les composants d'origine présents sur le motorcycle.

Toutes les indications droite ou gauche se réfèrent au sens de marche la moto.

Avertissements généraux



Attention

Les opérations indiquées dans les pages suivantes, au cas où elles ne seraient pas effectuées selon les règles de l'art pourraient compromettre la sécurité du pilote.



Attention

Les opérations indiquées dans les pages suivantes, au cas où elles ne seraient pas effectuées selon les règles de l'art pourraient compromettre la sécurité du pilote.



Remarques

La documentation nécessaire pour effectuer la pose du Kit est le : Manuel D'atelier, relatif au modèle de moto en votre possession.



Remarques

Au cas où il serait nécessaire d'effectuer le remplacement d'un composant du kit, il faudra consulter la planche relative aux pièces détachées ci-jointe.

Symbole

Zum schnellen und übersichtlichen Lesen werden Symbole verwendet, die außerordentlich wichtige Situationen, praktische Ratschläge oder auch nur einfache Informationen hervorheben. Der Bedeutung dieser Symbole ist besondere Aufmerksamkeit zu schenken, da sich hierdurch das ständige Wiederholen von technischen Konzepten oder Sicherheitshinweisen erübrigt. Sie stellen daher regelrechte „Merker“ dar. Diese Seite ist immer dann zur Hand zu nehmen, wenn Zweifel über die Bedeutung eines Symbols bestehen sollten.



Achtung

Eine Nichtbeachtung der hier wiedergegebenen Anweisungen kann Gefahrensituationen schaffen und zu schweren Verletzungen und auch zum Tod führen.



Wichtig

Weist darauf hin, dass bei Nichteinhaltung der hier wiedergegebenen Anweisungen die Möglichkeit für Schäden am Fahrzeug und/oder seiner Komponenten besteht.



Hinweis

Übermittelt nützliche Informationen zum betreffenden Arbeitsingriff.

Bezugsangaben

Die grau gekennzeichneten Bestandteile mit numerischem Bezug (Bsp. ①) geben das zu installierende Bestandteil und die eventuellen, im Kit enthaltenen Montagekomponenten wieder.

Die Bestandteile mit alphabetischem Bezug (Bsp. Ⓐ) geben die Original-Bestandteile wieder, die am Motorrad verbaut wurden.

Alle Angaben wie „rechts“ oder „links“ beziehen sich auf die Fahrtrichtung des Motorrads.

Allgemeine Warnhinweise



Achtung

Werden die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen nicht fachgerecht ausgeführt, kann sich dies auf die Sicherheit des Fahrers auswirken.



Achtung

Werden die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen nicht fachgerecht ausgeführt, kann sich dies auf die Sicherheit des Fahrers auswirken.



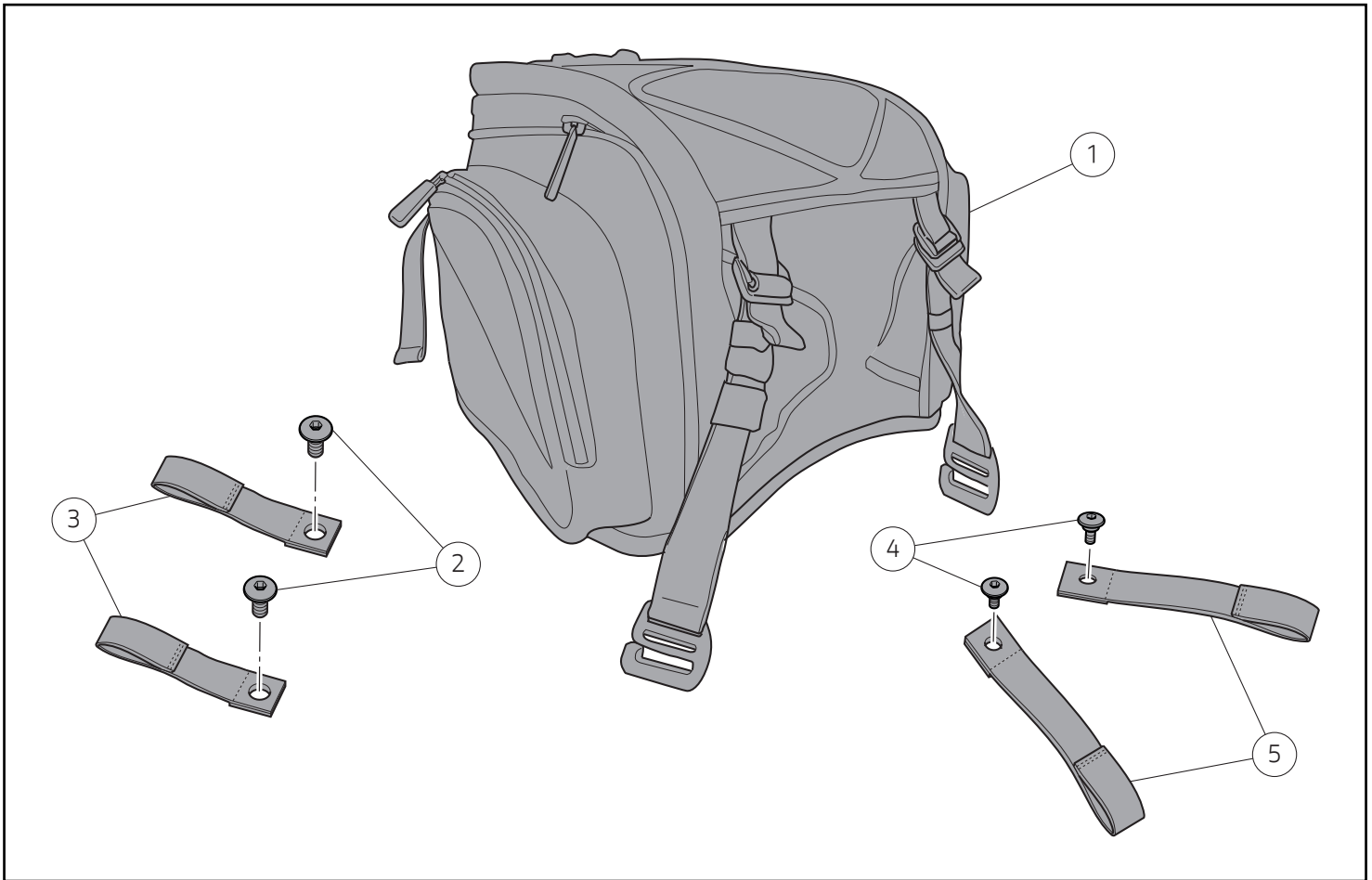
Hinweis

Für die Montage des Kits sind folgende Unterlagen erforderlich: Werkstatthandbuch, des sich in Ihrem Besitz befindlichen Motorrads.



Hinweis

Sollte sich der Austausch eines Bestandteils des Kits als erforderlich erweisen, ist dazu Bezug auf die beiliegende Ersatzteilliste zu nehmen.



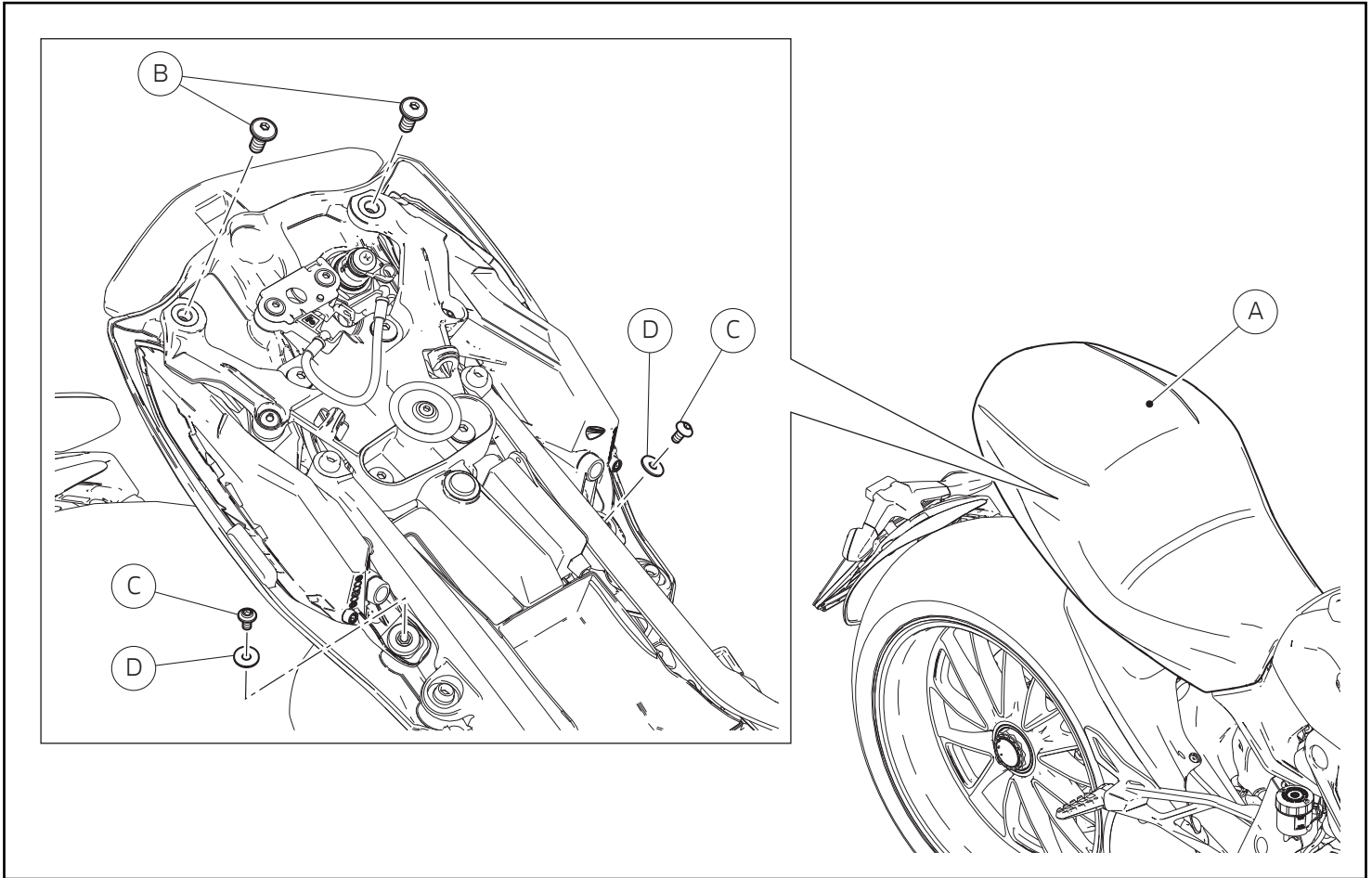
Important

Les composants du kit peuvent être soumis à des mises à jour ; veuillez consulter le DCS (Dealer Communication System) pour des informations toujours actualisées.

Wichtig

Die Bestandteile des Kits können Aktualisierungen unterliegen. Lesen Sie stets die Angaben im DCS (Dealer Communication System), um Informationen zur Verfügung stehen zu haben, die immer auf dem aktuellen Stand sind.

Pos.	Dénomination	Bezeichnung
1	Sac arrière	Hecktasche
2	Vis M8	Schraube M8
3	Courroie de sécurité courte	Kurzer Sicherheitsriemen
4	Vis M5	Schraube M5
5	Courroie de sécurité longue	Langer Sicherheitsriemen



Dépose des composants d'origine

Dépose de la selle

Pour la procédure de dépose de l'ensemble selle (A) se référer aux indications du manuel d'atelier à la section « Dépose selle ».

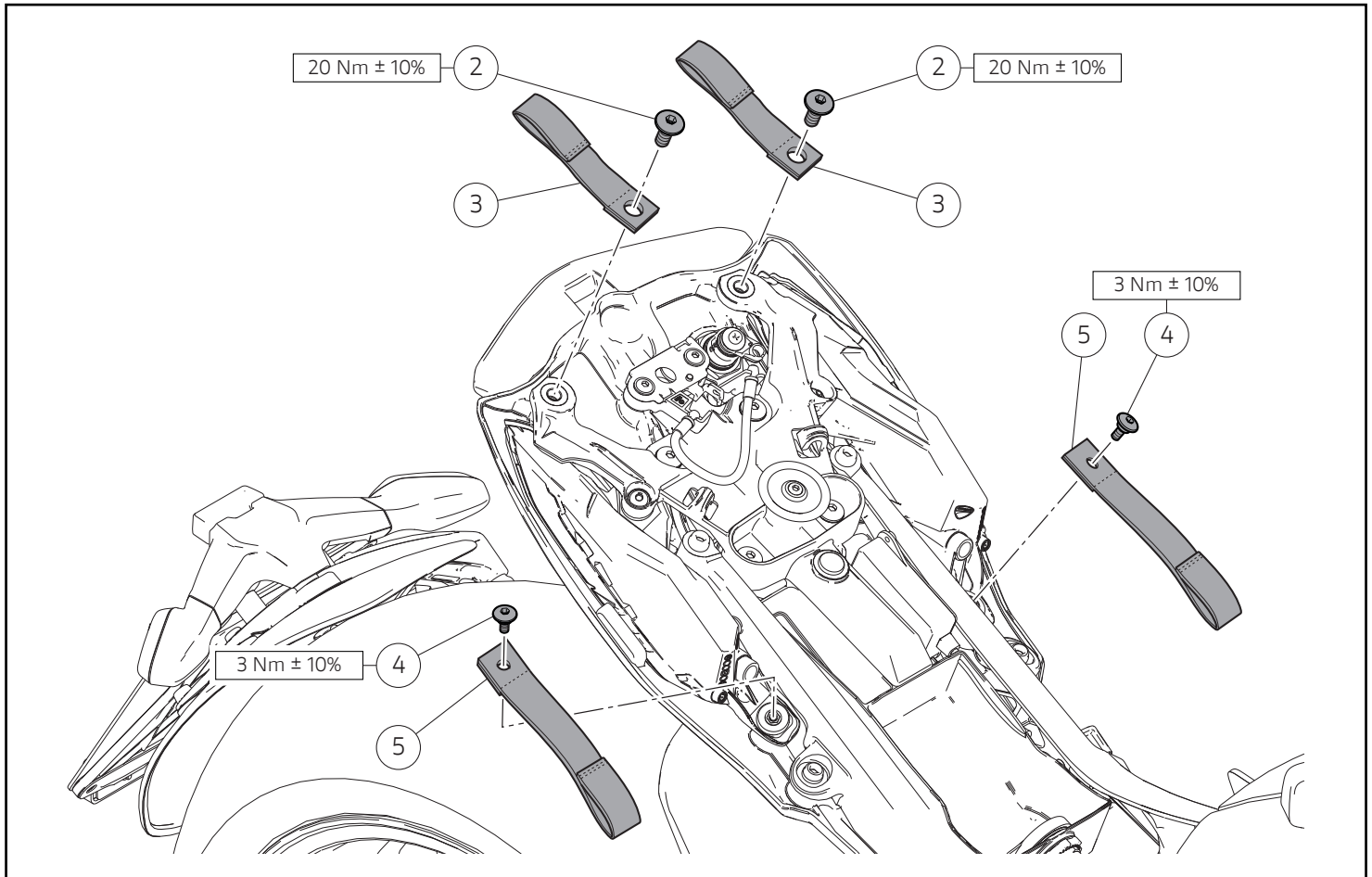
Desserrer les 2 vis (B) de fixation arrière de l'ensemble guide poignée passager. Desserrer les 2 vis (C) avec les 2 rondelles (D) de fixation avant des feux arrière.

Abnahme der Original-Bestandteile

Abnahme der Sitzbank

Bei der Abnahme der Sitzbankeinheit (A) ist Bezug auf die Angaben im Werkstatthandbuch im Abschnitt „Abnahme der Sitzbank“ zu nehmen.

Die 2 Schrauben (B) zur hinteren Befestigung der Führungseinheit des Haltegriffs lösen. Die 2 Schrauben (C) mit den 2 Unterlegscheiben (D) zur vorderen Befestigung der Rücklichter lösen.



Pose des composants kit

● Important

Avant la pose, vérifier que tous les composants sont propres et en bon état. Prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter d'endommager toute partie dans laquelle on intervient.

Pose des courroies arrière

Appliquer du Loctite 243 sur le filet des 2 vis (2). Présenter les 2 vis (2) sur l'ensemble guide poignée passager, en interposant les 2 courroies de sécurité courtes (3), en les orientant comme la figure le montre. Serrer les 2 vis (2) au couple prescrit.

Pose des courroies avant

Appliquer du Loctite 243 sur le filet des 2 vis (4). Présenter les 2 vis (4) sur les feux arrière en interposant les 2 courroies de sécurité longues (5) en les orientant comme la figure le montre. Serrer les 2 vis (4) au couple prescrit.

Montage der Kit-Bestandteile

● Wichtig

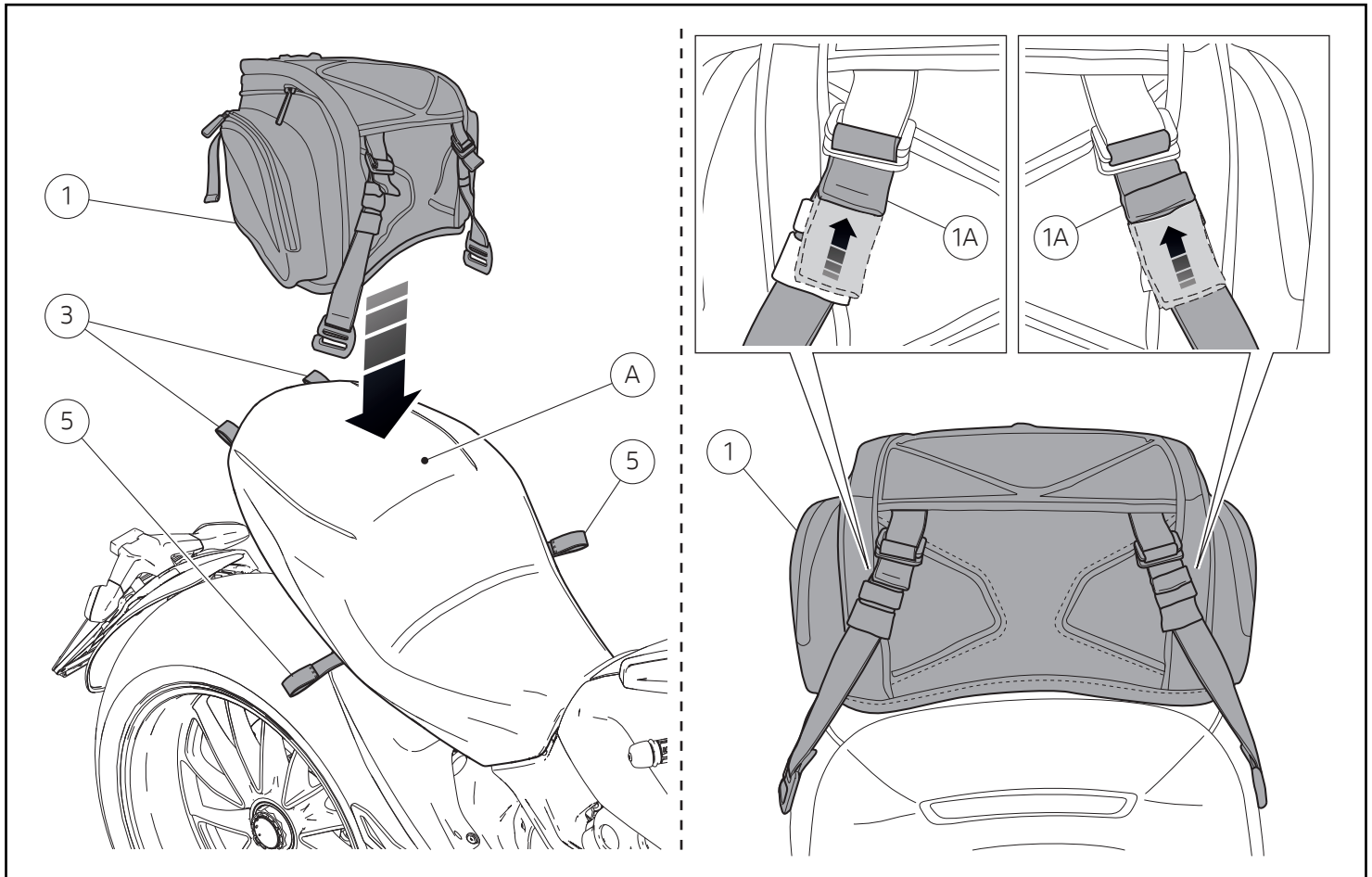
Vor der Montage überprüfen, dass alle Bestandteile sauber sind und sich im perfekten Zustand befinden. Alle erforderlichen Vorichtsmaßnahmen treffen, um eine Beschädigung des jeweiligen Bereichs, in den man arbeitet, zu vermeiden.

Montage der hinteren Riemen

Loctite 243 auf das Gewinde der 2 Schrauben (2) auftragen. Die 2 Schrauben (2) an der Führungseinheit des Haltegriffs ansetzen; dabei die 2 kurzen Sicherungsriemen (3) zwischenfügen und sie wie abgebildet ausrichten. Die 2 Schrauben (2) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.

Montage der vorderen Riemen

Loctite 243 auf das Gewinde der 2 Schrauben (4) auftragen. Die 2 Schrauben (4) an den Rücklichtern ansetzen; dabei die 2 langen Sicherungsriemen (5) zwischenfügen und sie wie abgebildet ausrichten. Die 2 Schrauben (4) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.



Repose selle

Pour la procédure de repose de l'ensemble selle (A) se référer aux indications du manuel d'atelier à la section « Repose selle » en plaçant les courroies de sécurité courtes (3) et les courroies de sécurité longues (5) de telle façon qu'elles sortent au-dessous de l'ensemble selle (A).

Pose du sac arrière

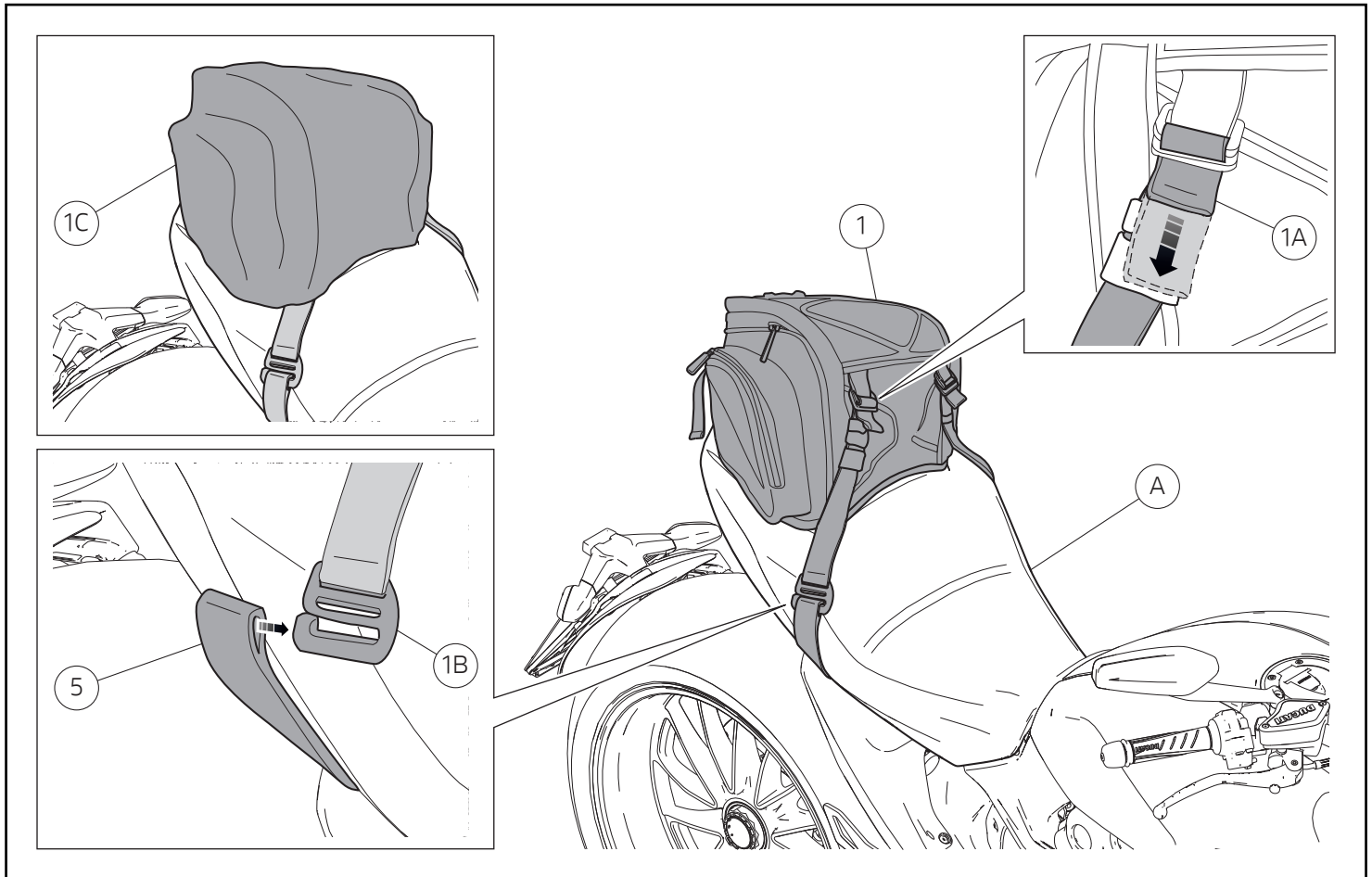
Positionner le sac arrière (1), en le centrant sur la partie arrière de l'ensemble selle (A) et relâcher complètement les extrémités des 4 bandes de réglages (1A) avant et arrière, comme la figure le montre.

Montage der Sitzbankeinheit

Für die Montage der Sitzbankeinheit (A) ist Bezug auf die Angaben im Werkstatthandbuch im Abschnitt „Montage der Sitzbank“ zu nehmen und dabei sind die kurzen Sicherungsriemen (3) und die langen Sicherungsriemen (5) so anzuordnen, dass sie unter der Sitzbankeinheit (A) heraustreten.

Montage der Hecktasche

Die Hecktasche (1) anordnen, dabei am Heckteil der Sitzbankeinheit (A) zentrieren und die Enden der 4 vorderen und hinteren Regulierbänder (1A) wie abgebildet vollständig lockern.



Introduire la courroie de sécurité longue (5) sur la boucle (1B) et les courroies de sécurité restantes sur les boucles. En vérifiant que le sac arrière (1) est centré sur l'ensemble selle (A), mettre en tension avec force les extrémités des 4 bandes de réglage (1A) avant et arrière, pour assurer la fixation du sac arrière (1) à l'ensemble selle (A). Rassembler les extrémités des courroies de sécurité de manière adéquate.

Vérifications

Vérifier que le sac de selle (1) soit solidement fixé à l'ensemble selle (A).



Attention

Avant de se mettre en route, s'assurer que les courroies de sécurité soient toujours fixées au sac arrière (1) et tendues de manière correcte afin d'éviter que la sacoche se détache du motorcycle pendant la marche.



Remarques

En cas de mauvais temps appliquer la housse imperméable (1C) sur le sac arrière (1), comme la figure le montre.

Den langen Sicherheitsriemen (5) in die Schnalle (1B) einführen, die restlichen Sicherheitsriemen in die anderen Schnallen. Sich vergewissern, dass die Hecktasche (1) zentriert auf der Sitzbankeinheit (A) sitzt, dann die Enden der 4 vorderen und hinteren Einstellbänder (1A) kräftig spannen und die Hecktasche (1) so an der Sitzbankeinheit (A) befestigen. Die Enden der Sicherheitsriemen in angemessener Weise zusammenfassen.

Überprüfungen

Überprüfen, dass die Hecktasche (1) fest an der Sitzbankeinheit (A) befestigt ist.



Achtung

Vor dem Losfahren sicherstellen, dass die Sicherheitsriemen stets an der Hecktasche (1) eingehakt und korrekt gespannt sind, um beim Fahren ein Lösen der Tasche zu vermeiden.



Hinweis

Bei schlechtem Wetter die wasserdichte Haube (1C) wie abgebildet an der Hecktasche (1) anbringen.

**Attention**

Contrôler périodiquement l'intégrité des courroies de sécurité et des boucles du sac arrière.

**Attention**

Il est obligatoire de respecter les limitations de vitesse imposées par le pays où on est en train de circuler et de toute façon, il est interdit de dépasser les 130 Km/h (80 mph) avec le sac arrière installé sur la moto.

**Attention**

Nettoyer le sac arrière avec un chiffon souple et propre en utilisant de l'eau tiède et du savon. Nettoyer les fermetures à glissières avec du savon et une brosse souple. Rincer à l'eau propre. Éviter l'utilisation d'agents agressifs ou d'outils rugueux. Si nécessaire, appliquer une petite quantité de talc pour faciliter l'ouverture des glissières.

**Attention**

Le poids maximum transportable dans le sac arrière est de 3 Kg (6.6 lb). Au cas où on excèderait avec le poids conseillé on risque la rupture du sac même. Ceci peut avoir une influence négative sur la sécurité du pilote.

**Attention**

Introduire les bagages uniformément, en positionnant les éléments les plus lourds vers l'intérieur du sac, pour éviter des déséquilibres imprévisibles du véhicule.

**Attention**

Le non-respect des limites de charge pourrait influencer négativement la maniabilité et le rendement du motorcycle, ainsi que provoquer la perte de contrôle du motorcycle.

**Important**

Lorsqu'on effectue le lavage du motorcycle, il est nécessaire de déposer le sac arrière.

**Important**

En cas de pluie, il est possible de recouvrir le sac arrière avec la housse imperméable (1C) fournie en dotation. Avec la housse montée il est interdit de dépasser les 110 Km/h (68 mph) de vitesse.

**Important**

Une exposition continue et prolongée aux intempéries peut entraîner des changements mineurs ou importants dans la couleur des tissus ou des matériaux.

**Important**

La housse imperméable (1C) ne garantit pas l'imperméabilité totale du sac arrière.

**Achtung**

Regelmäßig die Sicherungsriemen und die Schnallen der Hecktasche auf Beschädigungen hin überprüfen.

**Achtung**

Es ist Pflicht, die geltenden Geschwindigkeitsbeschränkungen des Landes, im dem man fährt, einzuhalten und es ist auf jeden Fall verboten, mit der am Motorrad montierten Hecktasche über 130 km/h (80 mph) zu fahren.

**Achtung**

Die Hecktasche mit einem, in lauwarmem Wasser und Seife getränkten, weichen und sauberen Lappen reinigen. Die Reißverschlüsse mit einer Seife und einer weichen Bürste reinigen. Mit klarem Wasser abspülen. Aggressive oder reibende Mittel sind zu vermeiden. Bei Bedarf eine kleine Menge Talkumpuder auftragen, um das Öffnen der Reißverschlüsse zu erleichtern.

**Achtung**

Das von der Hecktasche transportierbare Höchstgewicht beträgt 3 kg (6.6 lb). Sollte das empfohlene Gewicht überschritten werden, könnte die Tasche aufreißen. Dadurch kann die Fahrersicherheit negativ beeinträchtigt werden.

**Achtung**

Das Gepäck gleichmäßig verteilen und die schwereren Elemente in der Mitte der Tasche anordnen, um unvorhersehbare Gleichgewichtsverluste mit dem Motorrad zu vermeiden.

**Achtung**

Die Nichtbeachtung der Zuladungsgrenzwerte könnte die Wendigkeit und die Leistung Ihres Motorrads negativ beeinträchtigen und zum Verlust der Motorradkontrolle führen.

**Wichtig**

Vor der Wäsche des Motorrads muss die Hecktasche abgenommen werden.

**Wichtig**

Im Regen kann die Hecktasche mit der mitgelieferten wasserdichten Abdeckhaube (1C) abgedeckt werden. Bei angebrachter Abdeckhaube dürfen 110 km/h (68 mph) nicht überschritten werden.

**Wichtig**

Kontinuierliche und längere Witterungseinflüsse können zu geringfügigen oder deutlichen Farbveränderungen der Gewebe/Materialien führen.

**Wichtig**

Die wasserdichte Abdeckhaube (1C) non gewährleistet einen vollkommenen Schutz der Hecktasche vor Wasser.

Conjunto bolsa traseira - 96781061B**Rear bag kit - 96781061B****Símbolos**

Para uma leitura rápida e racional, foram utilizados símbolos que evidenciam situações de máxima atenção, conselhos práticos ou simples informações. Preste muita atenção ao significado dos símbolos, pois a sua função é a de evitar a repetição de conceitos técnicos ou de avisos de segurança. Portanto, os símbolos devem ser considerados como verdadeiros "lembretes". Consulte esta página sempre que tiver dúvidas acerca do seu significado.

**Atenção**

O não cumprimento das instruções mostradas pode criar uma situação de perigo e causar graves lesões pessoais e até mesmo a morte.

**Importante**

Indica a possibilidade de causar danos ao veículo e/ou aos seus componentes se as instruções mostradas não forem executadas.

**Notas**

Fornece informações úteis sobre a operação em curso.

Referências

Os detalhes evidenciados em cinza e com referência numérica (Ex. ①) representam o acessório a ser instalado e os eventuais componentes de montagem fornecidos como kit.

Os detalhes com referência alfabética (Ex. ①) representam os componentes originais presentes na moto.

Todas as indicações direita ou esquerda, referem-se ao sentido de marcha da moto.

Advertências gerais**Atenção**

As operações mostradas nas páginas a seguir, se não forem executadas com boa técnica, podem prejudicar a segurança do condutor.

**Atenção**

As operações mostradas nas páginas a seguir, se não forem executadas com boa técnica, podem prejudicar a segurança do condutor.

**Notas**

Documentação necessária para executar a montagem do Conjunto: Manual De Oficina, relativo ao modelo de moto em sua posse.

**Notas**

Caso seja necessária a substituição de um componente do conjunto, consulte o quadro de peças de reposição em anexo.

Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information. Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.

**Warning**

Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.

**Caution**

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.

**Notes**

Useful information on the procedure being described.

References

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ①) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example ①) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

General notes**Warning**

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

**Warning**

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

**Notes**

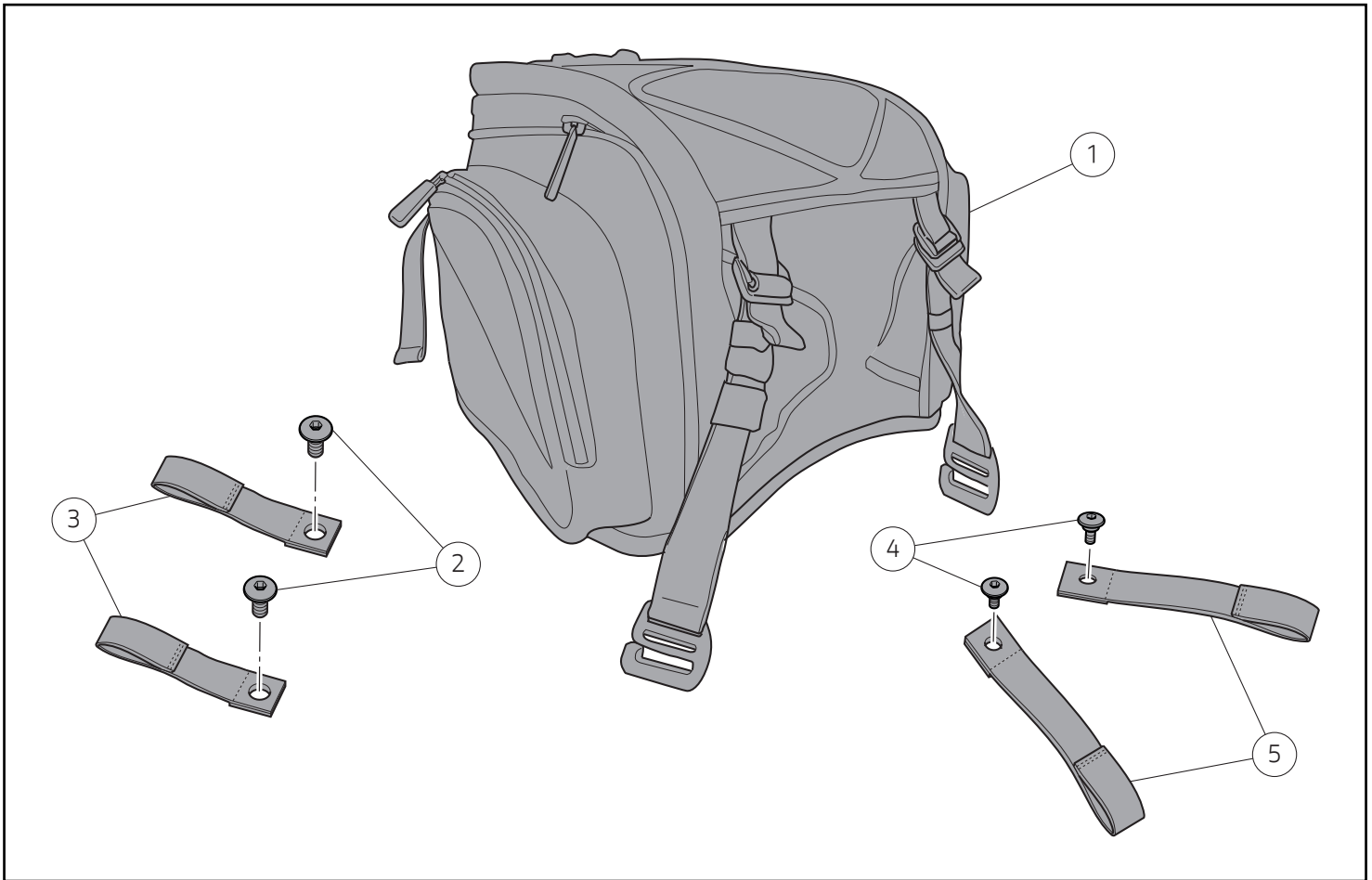
The following documents are necessary for assembling the Kit: Workshop Manual of your bike model.

**Notes**

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.

**Warning**

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.



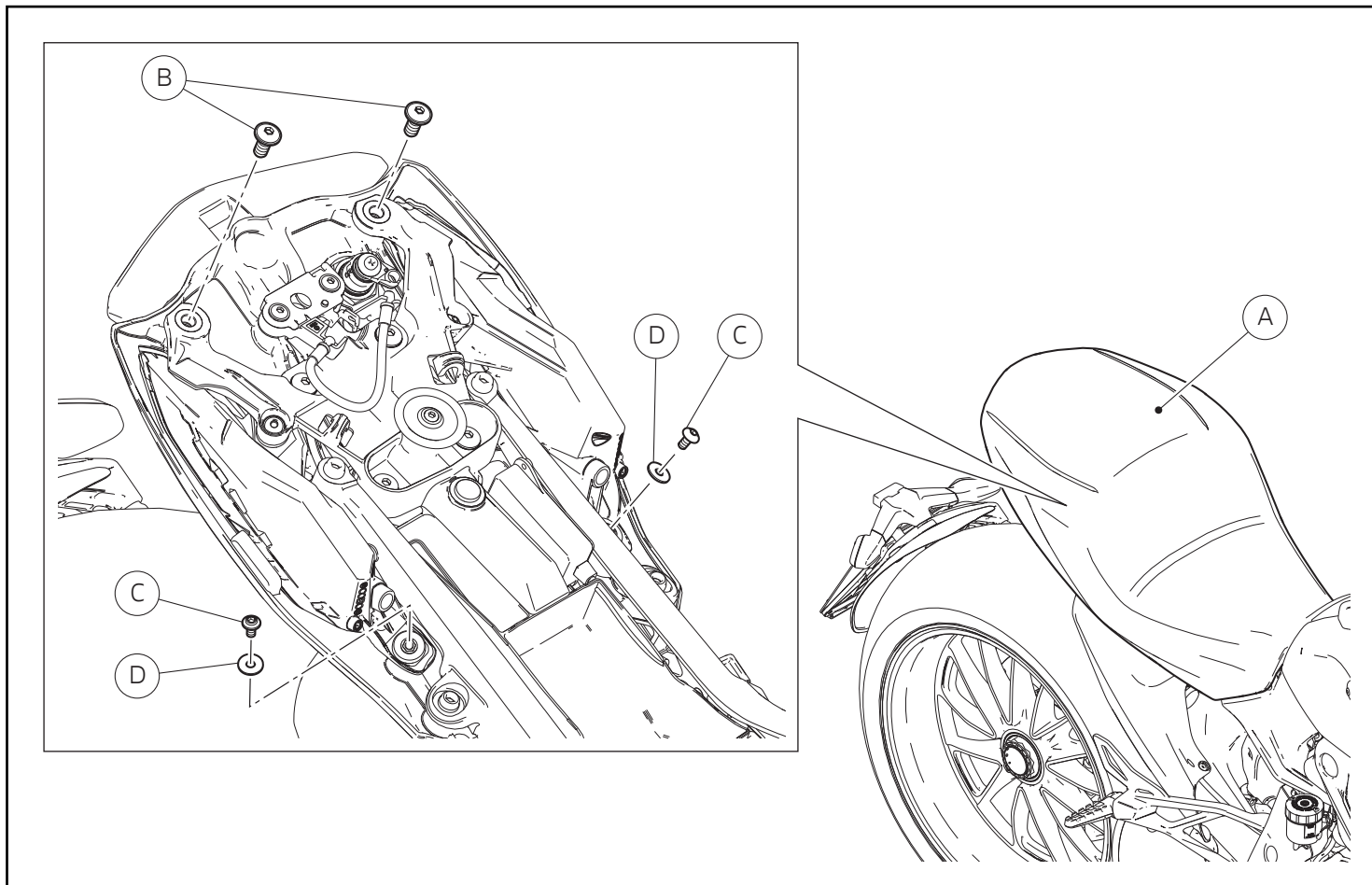
● Importante

Os componentes do conjunto podem sofrer atualizações; consulte o DCS (Dealer Communication System) a fim de obter informações sempre atualizadas.

● Important

The parts of the kit can be updated; for information always up to date, please refer to DCS (Dealer Communication System).

Pos.	Denominação	Denomination
1	Bolsa traseira	Rear bag
2	Parafuso M8	M8 screw
3	Cinta de segurança curta	Short safety belt
4	Parafuso M5	M5 screw
5	Cinta de segurança longa	Long safety belt



Desmontagem dos componentes originais

Desmontagem do assento

Para o procedimento de desmontagem do grupo assento (A), consulte o quanto indicado no manual de oficina na secção "Desmontagem do assento".

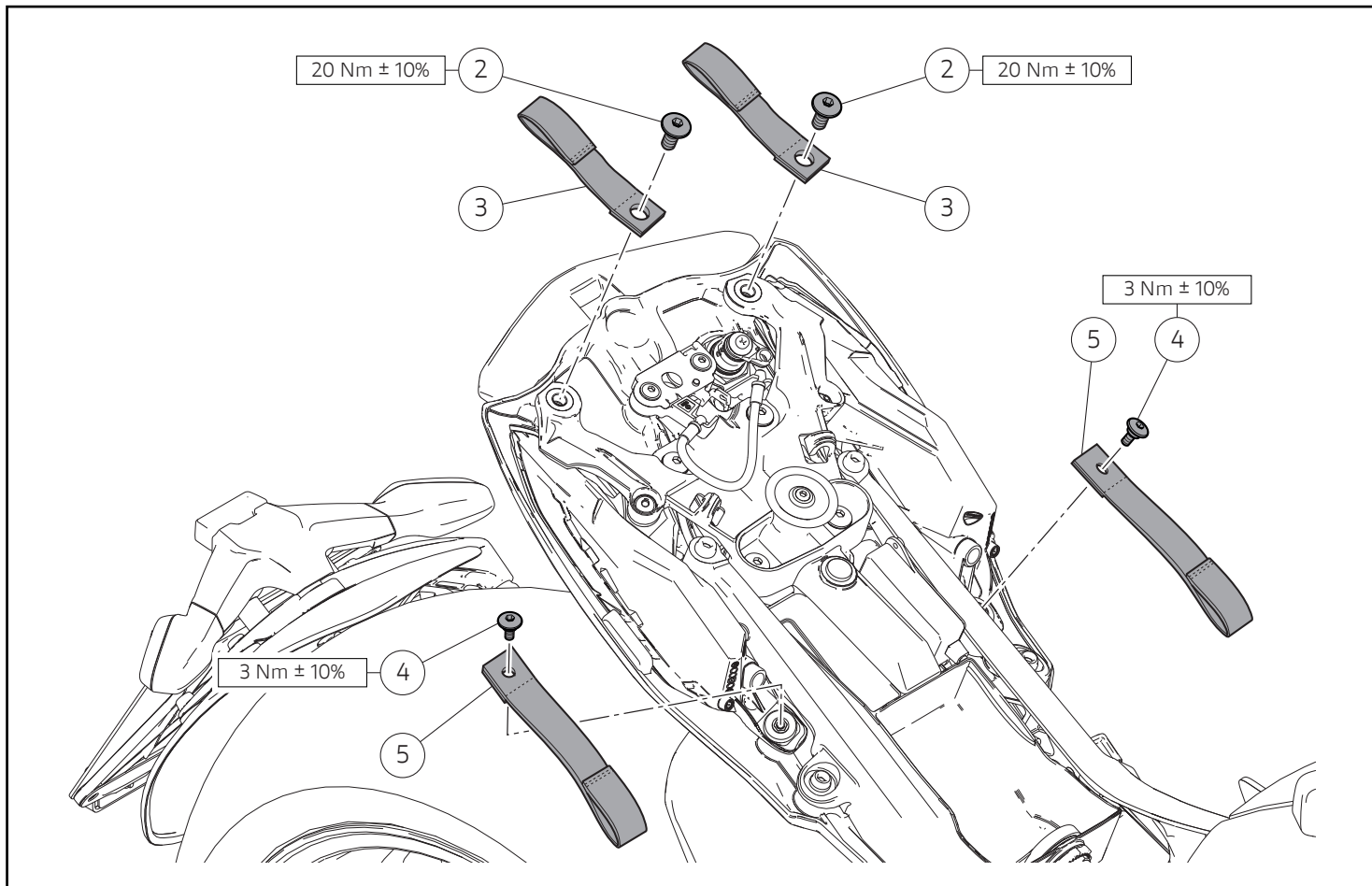
Desatarraxe os 2 parafusos (B) de fixação traseira do grupo guia alça. Desatarraxe os 2 parafusos (C) com as 2 arruelas (D) de fixação dianteira dos faróis traseiros.

Removing the original components

Seat disassembly

To remove the seat unit (A) refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the seat".

Loosen no.2 rear retaining screws (B) fastening handle guide unit. Loosen no.2 front retaining screws (C) with no.2 washers (D) of tail lights.



Montagem dos componentes do conjunto

● Importante

Verifique, antes da montagem, se todos os componentes estão limpos e em perfeito estado. Adote todas as precauções necessárias para evitar danificar qualquer peça com a qual deve trabalhar.

Montagem das cintas traseiras

Aplique Loctite 243 na rosca dos 2 parafusos (2). Encoste os 2 parafusos (2) no grupo guia alça, entrepondo as 2 cintas de segurança curtas (3), posicionando-as como mostrado na figura. Aperte os 2 parafusos (2) ao binário indicado.

Montagem das cintas dianteiras

Aplique Loctite 243 na rosca dos 2 parafusos (4). Encoste os 2 parafusos (4) nos faróis traseiros, entrepondo as 2 cintas de segurança longas (5), posicionando-as como mostrado na figura. Aperte os 2 parafusos (4) ao binário indicado.

Assembling the kit components

● Important

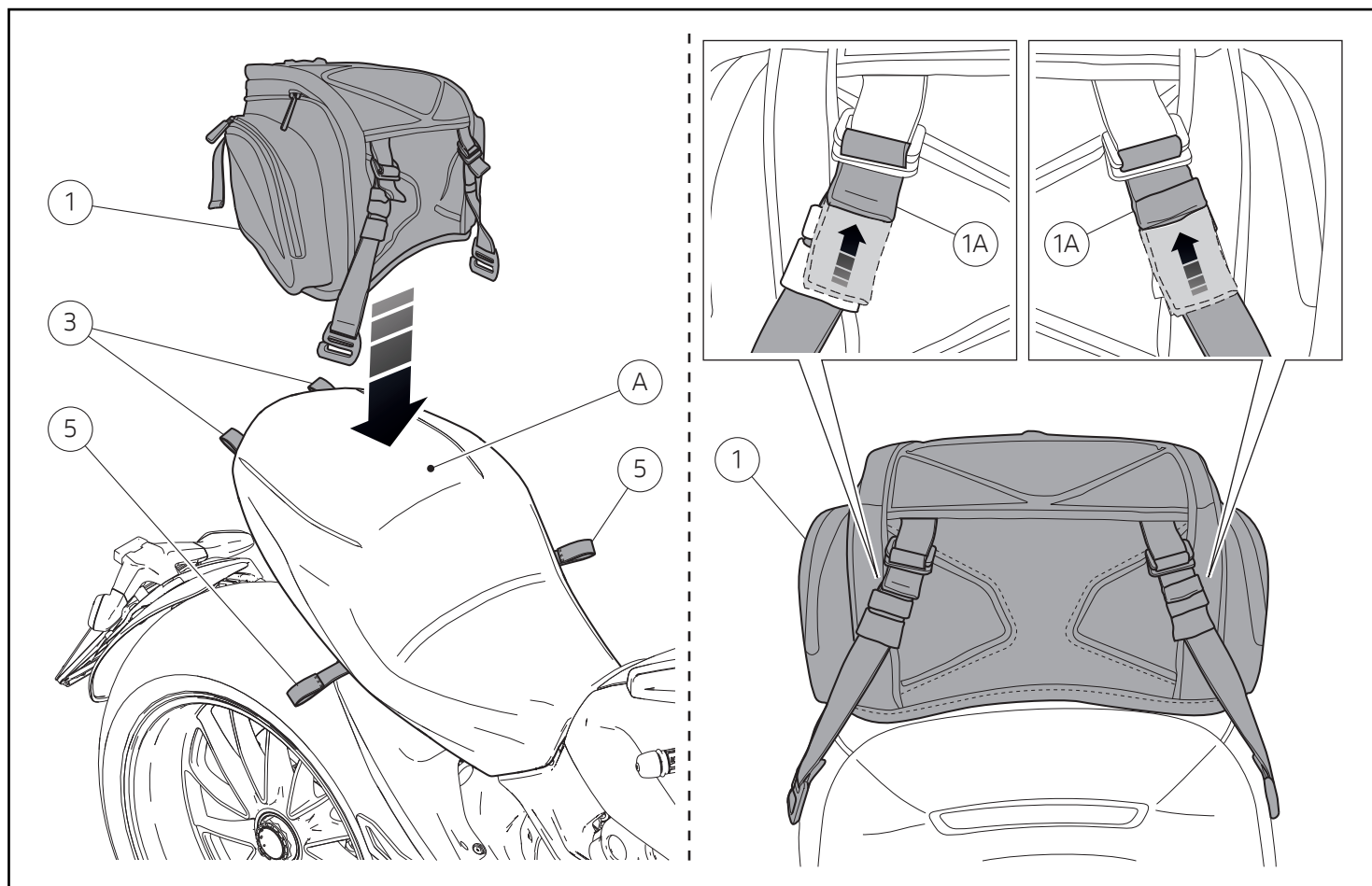
Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

Assembling the rear belts

Apply Loctite 243 on the thread of no.2 screws (2). Start no.2 screws (2) on handle guide unit, placing no.2 short safety belts (3) in-between and aiming them as shown in the figure. Tighten no.2 screws (2) to the specified torque.

Assembling the front belts

Apply Loctite 243 on the thread of no.2 screws (4). Start no.2 screws (4) on tail lights, placing no.2 long safety belts (5) in-between and aiming them as shown in the figure. Tighten no.2 screws (4) to the specified torque.



Remontagem do assento

Para o procedimento de remontagem do grupo assento (A), consulte o quanto indicado no manual de oficina na secção "Remontagem do assento", posicionando as cintas de segurança curtas (3) e as cintas de segurança longas (5) de modo que saiam por baixo do grupo assento (A).

Montagem da bolsa traseira

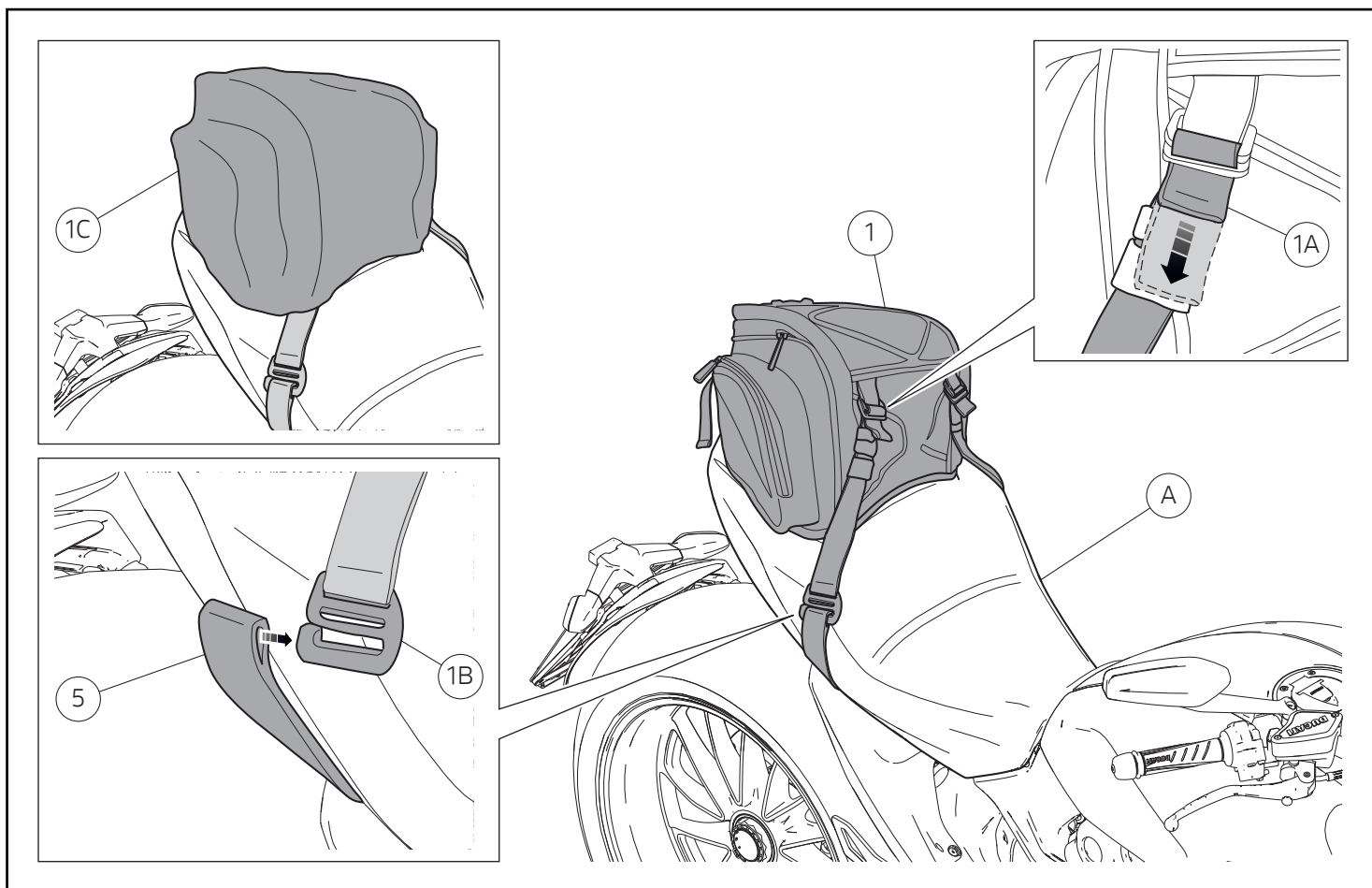
Posicione a bolsa traseira (1), centrando-a na parte traseira do grupo assento (A) e alivie totalmente as extremidades das 4 faixas de regulação (1A) dianteiras e traseiras, como indicado na figura.

Refitting the seat

To refit the seat assembly (A), refer to the workshop manual under section "Refitting the seat", by positioning the short safety belts (3) and the long safety belts (5) so that they come out under the seat assembly (A).

Assembling the rear bag

Position the rear bag (1) by centring it on seat assembly rear side (A) and fully slacken the ends of no.4 front and rear adjustment straps (1A), as shown in the figure.



Introduza a cinta de segurança longa (5) na fivela (1B), insira as restantes cintas de segurança nas fivelas. Verificando para que a bolsa traseira (1) esteja centrada no grupo assento (A), estique com força as extremidades das 4 faixas de regulação (1A) dianteiras e traseiras, para garantir a fixação da bolsa traseira (1) ao grupo assento (A). Recolha as extremidades das cintas de segurança de maneira adequada.

Verificações

Verifique se a bolsa para assento (1) está fixada firmemente ao grupo assento (A).



Atenção

Antes de iniciar uma viagem, certifique-se de que as cintas de segurança estejam sempre engatadas à bolsa traseira (1) e corretamente esticadas, a fim de evitar a separação da bolsa da moto durante a fase de marcha.



Notas

Em caso de mau tempo, aplique a capa impermeável (1C) na bolsa traseira (1), como mostrado na figura.

Insert the long safety belt (5) inside buckle (1B) and the remaining safety belts inside buckles. Make sure that rear bag (1) is centred on seat assembly (A), then tension the ends of no.4 front and rear adjustment straps (1A) in order to ensure that rear bag (1) is securely fastened to seat assembly (A). Gather the safety belts ends in a proper way.

Checks

Check that seat bag (1) is securely fastened to the seat assembly (A).



Warning

Before riding, make sure that safety belts are always hooked to rear bag (1) and duly tensioned in order to prevent the bag from being detached from the vehicle while riding.



Notes

In case of bad weather conditions, fit the waterproof cover (1C) on rear bag (1), as shown in the figure.

**Atenção**

Controle periodicamente a integridade das cintas de segurança e das fivelas da bolsa traseira.

**Atenção**

É obrigatório respeitar os limites de velocidade impostos pelo país onde circula com a moto e, de qualquer maneira, é proibido ultrapassar os 130 Km/h (80 mph) com a bolsa traseira montada na moto.

**Atenção**

Limpe a bolsa traseira com um trapo macio e limpo, utilizando água morna e sabão. Limpe os fechos de correr com um sabonete e com uma escova macia. Enxágue com água limpa. Evite usar agentes agressivos ou ferramentas rugosas. Se for necessário, aplique uma pequena quantidade de talco para facilitar a abertura dos fechos de correr.

**Atenção**

O peso máximo transportável pela bolsa traseira é de 3 Kg (6.6 lb). Se exceder o peso aconselhado, risca-se o rompimento da bolsa. Isto pode afetar negativamente a segurança do condutor.

**Atenção**

Organizar as bagagens de maneira homogênea, mantendo os elementos mais pesados no interior da bolsa, a fim de evitar desbalanceamentos inesperados do veículo.

**Atenção**

A não observância dos limites de carga pode influenciar negativamente o manuseamento e a aderência da sua moto e provocar a perda de controle.

**Importante**

Quando efetuar a lavagem da moto, será necessário remover a bolsa traseira.

**Importante**

Em caso de chuva, é possível cobrir a bolsa traseira com a capa impermeável (1C) fornecida. Com a capa montada, é proibido ultrapassar os 110 Km/h (68 mph) de velocidade.

**Importante**

A contínua e prolongada exposição aos agentes atmosféricos pode causar mínimas ou consideráveis mudanças na cor dos tecidos/materiais.

**Importante**

A capa impermeável (1C) não garante a completa impermeabilidade da bolsa traseira.

**Warning**

Check the safety belts and rear bag buckles for damage at regular intervals.

**Warning**

Always respect the speed limits in force in the country where bike is ridden and, anyway, do not exceed 130 Km/h (80 mph) with the rear bag installed on motorcycle.

**Warning**

Clean the rear bag with a soft and clean cloth using lukewarm water and soap. Clean zippers with a bar of soap and a soft brush. Rinse with clean water. Avoid using aggressive substances or rough tools. If necessary, apply a small amount of talcum powder to facilitate zipper opening.

**Warning**

Rear bag max. loading capacity is 3 Kg (6.6 lb). Should this weight be exceeded, the bag could break. This can affect rider's safety.

**Warning**

Evenly settle luggage, keep heavier items to the centre of the bag in order to avoid vehicle unbalance.

**Warning**

Failure to observe weight limits could result in poor handling and impair the performance of your motorcycle, and you may lose control of the motorcycle.

**Important**

When washing the bike, always remove rear bag.

**Important**

In case of rain, rear bag can be covered with the supplied waterproof cover (1C). When riding the bike with waterproof cover, do not exceed 110 Km/h (68 mph).

**Important**

Continuous and prolonged exposure to the elements could result in minor or significant changes in the colour of the fabrics/materials.

**Important**

Waterproof cover (1C) does not ensure rear bag complete impermeability.

Símbolos

Para una lectura rápida y racional se han empleado símbolos que evidencian situaciones de máxima atención, consejos prácticos o simples informaciones. Prestar mucha atención al significado de los símbolos porque su función consiste en omitir la repetición de conceptos técnicos o advertencias de seguridad. Los símbolos deben considerarse como verdaderos "apuntes". Consultar esta página cada vez que se tengan dudas sobre su significado.



Atención

El incumplimiento de las instrucciones indicadas puede crear una situación de peligro y ocasionar graves lesiones e incluso la muerte.



Importante

Indica la posibilidad de provocar un daño al vehículo y/o a sus componentes si no se siguen las instrucciones indicadas.



Notas

Suministra útiles informaciones sobre la operación en curso.

Referencias

Las partes resaltadas en gris y la referencia numérica (Por ej. ①) representan el accesorio que se debe instalar y los eventuales componentes de montaje suministrados en el kit.

Las partes con referencia alfabética (Por ej. (A)) representan los componentes originales presentes en la motocicleta.

Todas las indicaciones derecha o izquierda se refieren al sentido de marcha de la motocicleta.

Advertencias generales



Atención

Las operaciones descritas en las siguientes páginas deben realizarse correctamente para no perjudicar la seguridad del piloto.



Atención

Las operaciones descritas en las siguientes páginas deben realizarse correctamente para no perjudicar la seguridad del piloto.



Notas

La documentación necesaria para realizar el montaje del Kit es el: Manual De Taller, relativo al modelo de moto en vuestro poder.



Notas

Si fuera necesario sustituir un componente del kit, consultar la tabla de recambios adjunta.

シンボル

素早くかつ合理的に読み進めることができるように、本マニュアルではいくつかのシンボルを導入し、最大限の注意を払う必要がある状況や、推奨事項、または一般情報を明確にしてあります。技術的概念や安全に関する警告を繰り返し記載する必要がないように機能しているので、各シンボルの意味に十分注意してください。シンボルは、実際上の“覚え書き”であると考えてください。シンボルなどの意味がわからなくなったり疑問に思う場合は、必ずこのページで調べるようにしてください。



注記

この説明書に従わずに使用すると危険な状況を招き、重大なけが、あるいは死をももたらす原因となることがあります。



重要

この説明書に従わずに使用すると、車体及び/又はその部品に損害を招く可能性があります



参考

操作中の内容に関する有用な情報を掲載しています。

参照

灰色で表示する部品、および参照番号 (Es.①) で表示する部品は、キットに付属する取り付け部品および組み立て部品を示します。

参照アルファベット (Es.(A)) で表示する部品は、車両に付属するオリジナル部品を示します。

すべての右及び左の指示は車体の進行方向を向いたものです。

一般警告事項



注記

以下のページに記載されている作業が規定通りに実施されないと、ライダーの安全性を脅かすおそれがあります。



注記

以下のページに記載されている作業が規定通りに実施されないと、ライダーの安全性を脅かすおそれがあります。



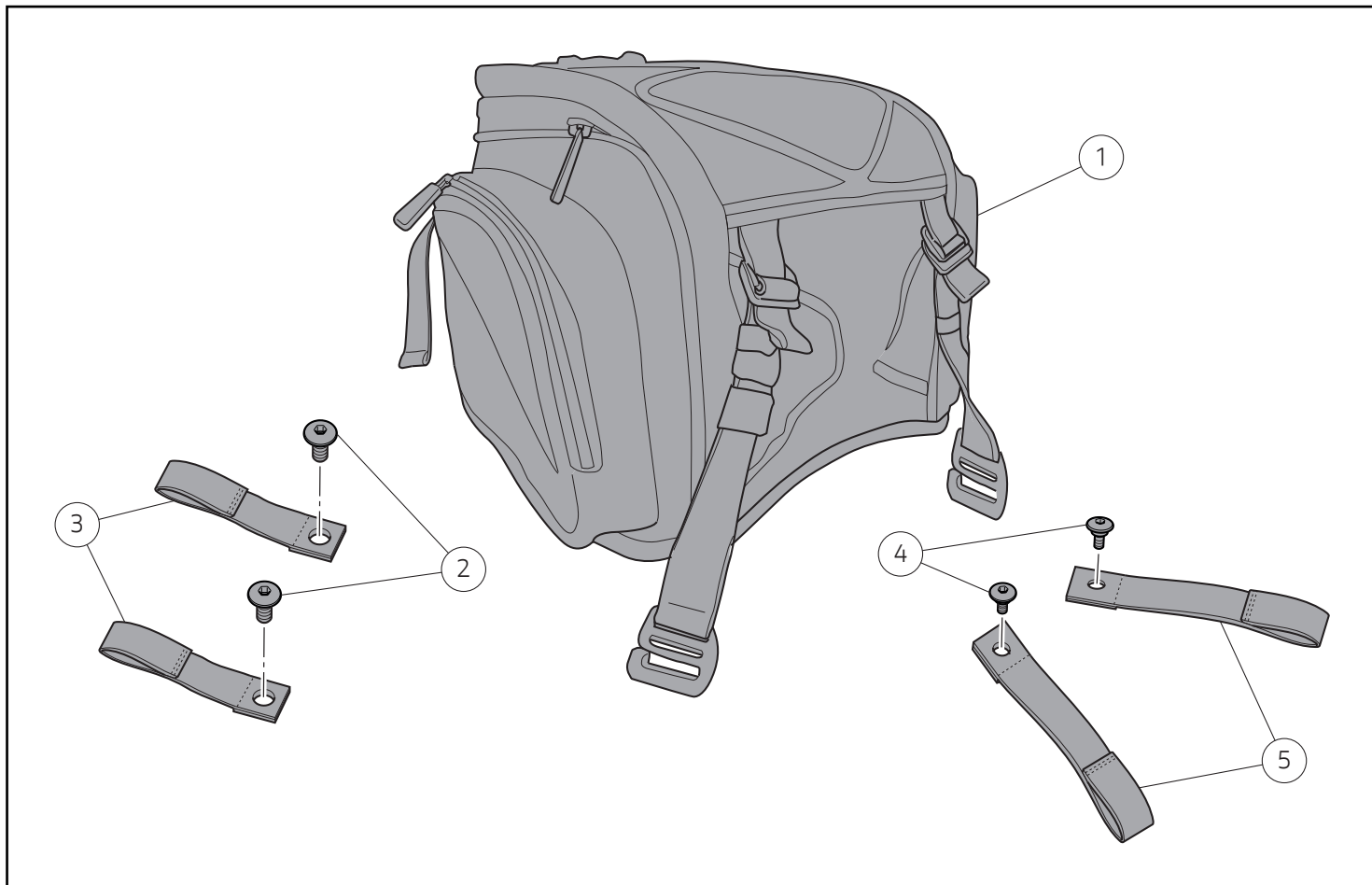
参考

キットの取り付けに必要な資料：お手持ちの車両モデルに対応するワークショップマニュアル。



参考

キットの部品を交換する必要がある場合は、添付のスペアパーツ表を参照してください。



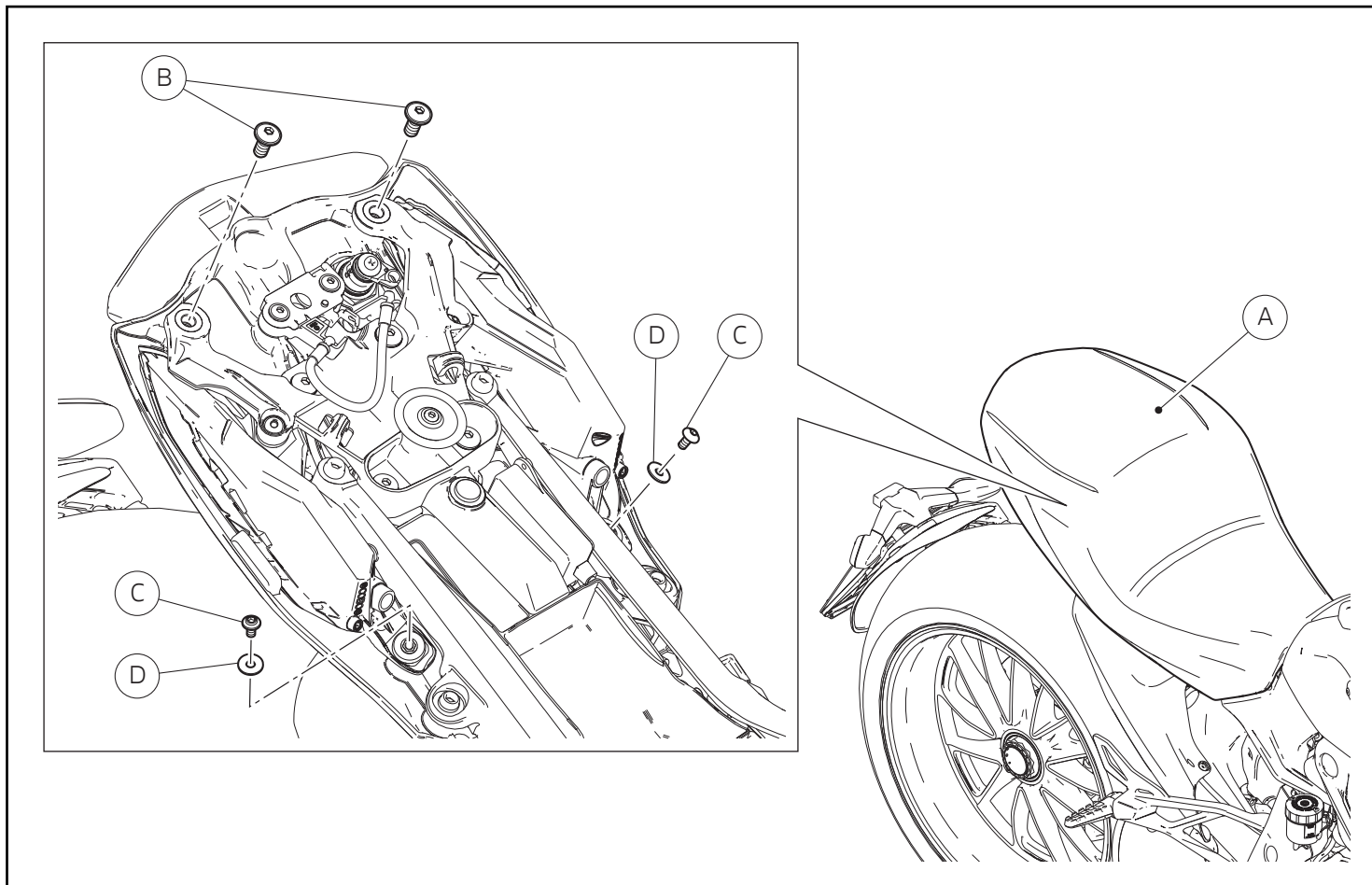
● Importante

Es posible que los componentes del kit sean actualizados; consultar el DCS (Dealer Communication System) para tener información siempre al día.

● 重要

キットの構成部品は更新されることがあります。DCS (Dealer Communication System) から常に最新の情報をチェックするようにしてください。

Pos.	Denominación	名称
1	Bolsa trasera	リアバッグ
2	Tornillo M8	スクリュー M8
3	Correa de seguridad corta	セーフティベルト (短)
4	Tornillo M5	スクリュー M5
5	Correa de seguridad larga	セーフティベルト (長)



Desmontaje componentes originales

Desmontaje asiento

Para el procedimiento de desmontaje del grupo asiento (A), consultar las indicaciones en la sección "Desmontaje asiento" del manual del taller.

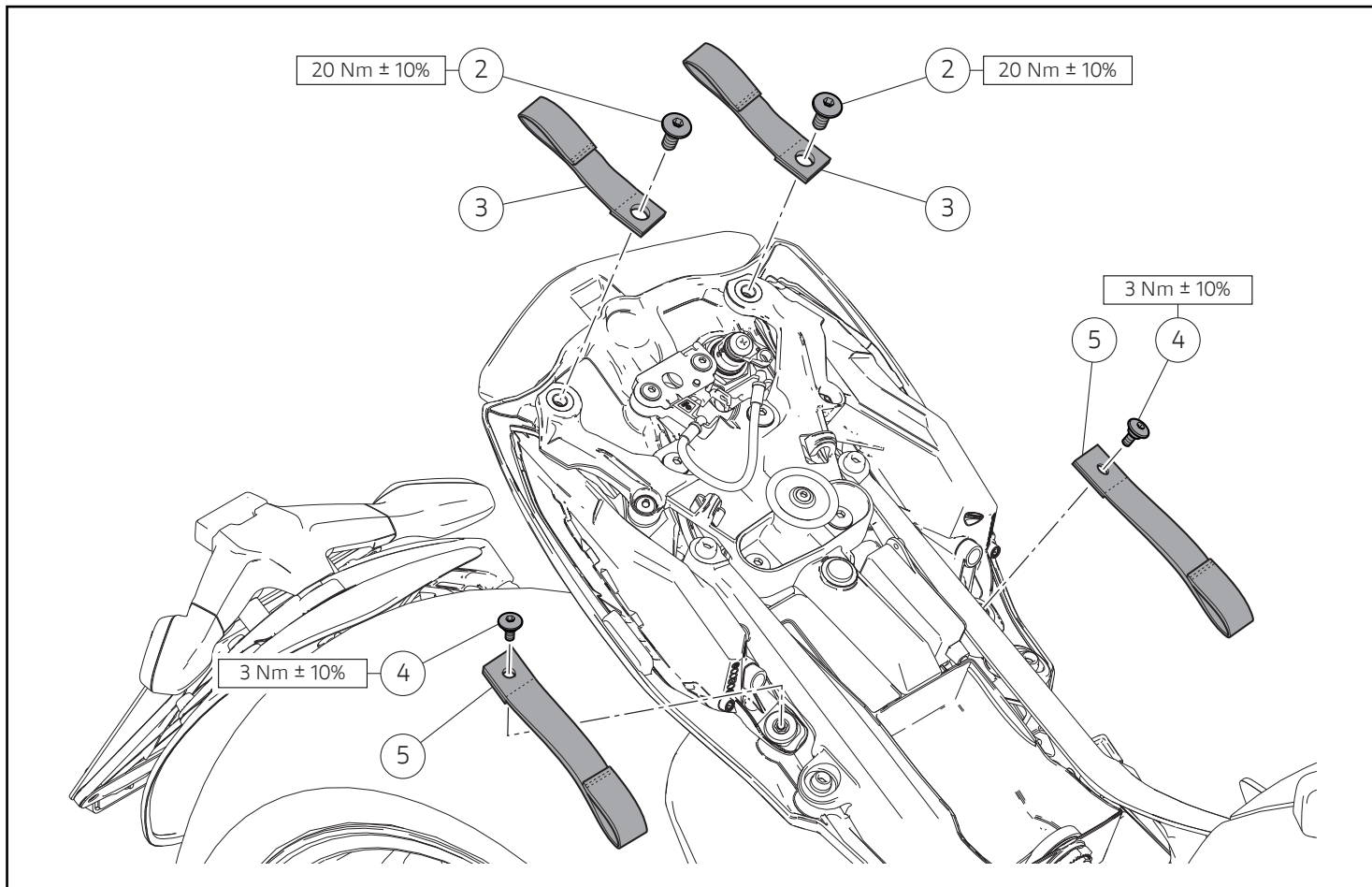
Desatornillar los 2 tornillos (B) de fijación trasera del grupo guía asa. Desatornillar los 2 tornillos (C) con las 2 arandelas (D) de fijación delantera de los faros traseros.

オリジナル構成部品の取り外し

シートの取り外し

シートユニット (A) の取り外しについては、ワークショップマニュアルの「シートの取り外し」のセクションを参照してください。

ハンドルガイドユニットの後部を固定する 2 本のスクリュー (B) を緩めて外します。テールライトの前部を固定する 2 本のスクリュー (C) を 2 個のワッシャー (D) と一緒に外します。



Montaje componentes kit

● Importante

Antes del montaje, comprobar que todos los componentes se encuentren limpios y en perfecto estado. Adoptar todas las precauciones necesarias para evitar dañar cualquier parte en la que se debe operar.

Montaje correas traseras

Aplicar Loctite 243 en la rosca de los 2 tornillos (2). Introducir los 2 tornillos (2) en el grupo guía asa, interponiendo las 2 correas de seguridad cortas (3) y orientándolas como ilustra la figura. Ajustar los 2 tornillos (2) al par de apriete indicado.

Montaje correas delanteras

Aplicar Loctite 243 en la rosca de los 2 tornillos (4). Introducir los 2 tornillos (4) en los faros traseros, interponiendo las 2 correas de seguridad largas (5) y orientándolas como ilustra la figura. Ajustar los 2 tornillos (4) al par de apriete indicado.

キット部品の取り付け

● 重要

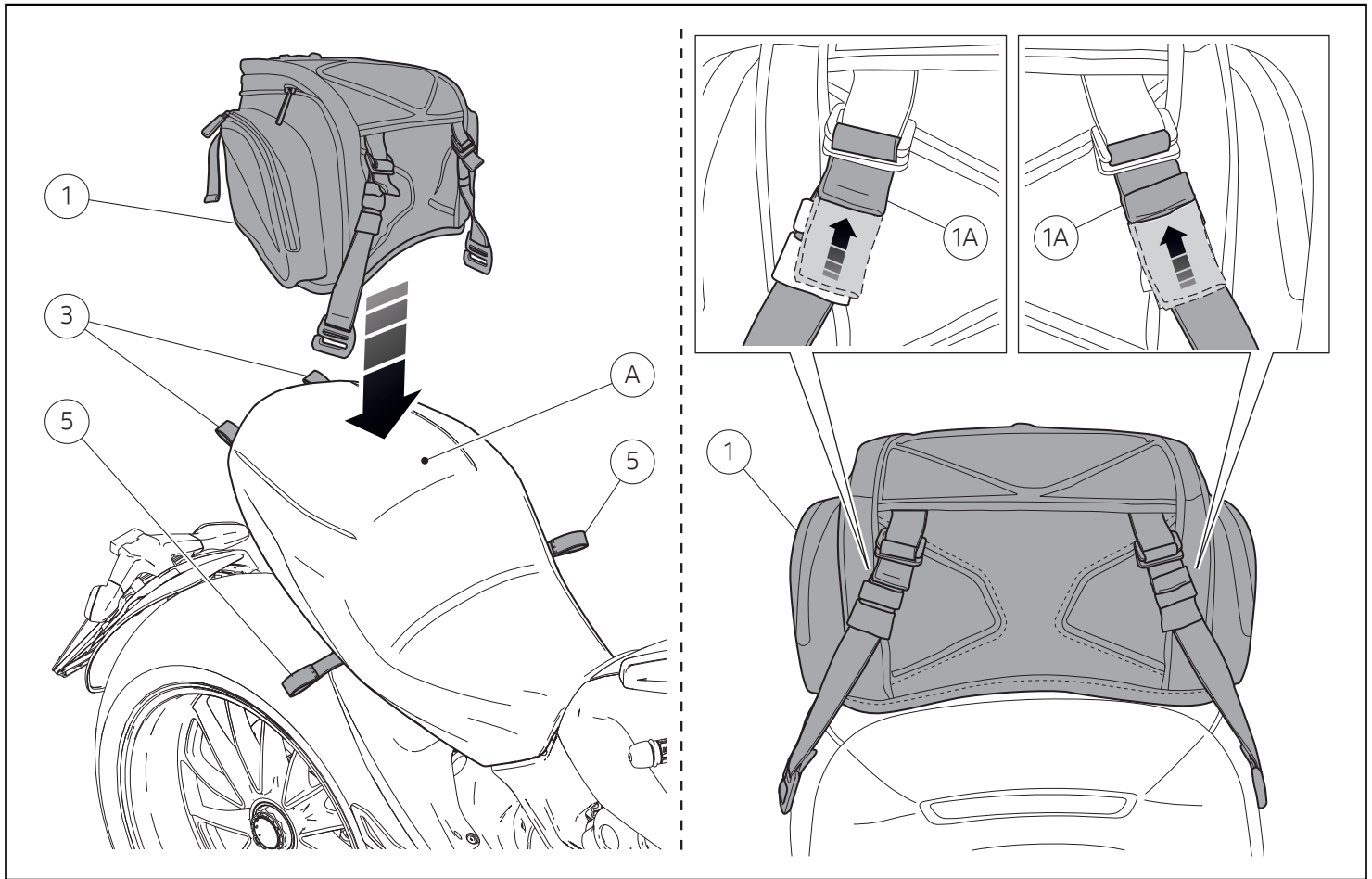
取り付けの前に全ての部品に汚れがなく、完璧な状態であることを確認してください。作業する部分が破損しないように、必要なすべての予防措置を講じてください。

リアベルトの取り付け

2 本のスクリュー (2) のネジ山に LOCTITE 243 を塗布します。2 本のセーフティベルト (短) (3) を図のように向けて間にはさみ、2 本のスクリュー (2) をハンドルガイドユニットに差し込みます。2 本のスクリュー (2) を規定のトルクで締め付けます。

フロントベルトの取り付け

2 本のスクリュー (4) のネジ山に LOCTITE 243 を塗布します。2 本のセーフティベルト (長) (5) を図のように向けて間にはさみ、2 本のスクリュー (4) をテールライトに差し込みます。2 本のスクリュー (4) を規定のトルクで締め付けます。



Montaje asiento

Para el procedimiento de montaje del grupo asiento (A), consultar lo que se indica en el capítulo "Montaje asiento" del manual de taller; colocar las correas de seguridad cortas (3) y las correas de seguridad largas (5) de manera que salgan por debajo del grupo asiento (A).

Montaje bolsa trasera

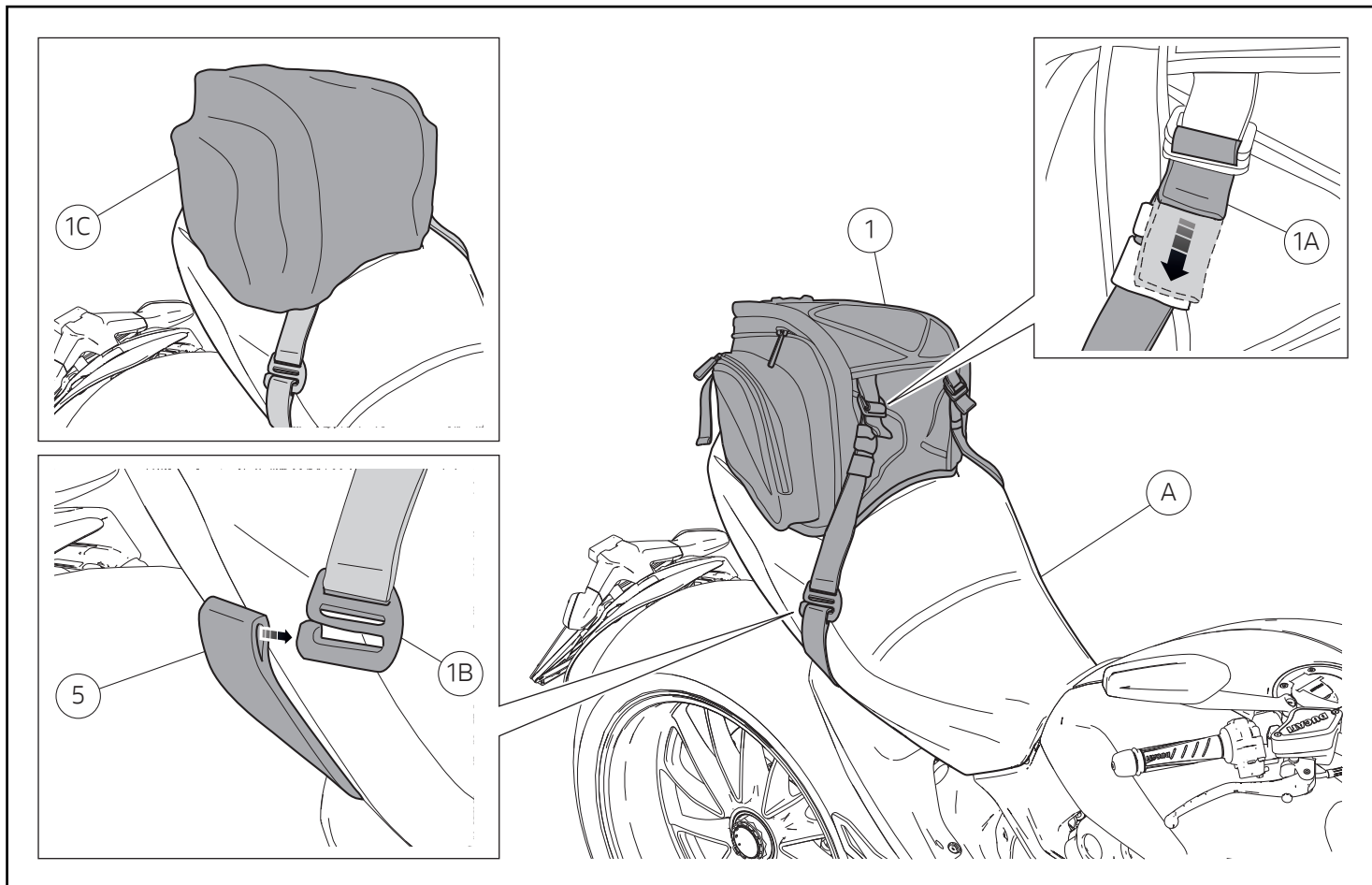
Colocar la bolsa trasera (1), centrándola en la parte trasera del grupo asiento (A) y aflojar completamente los extremos de las 4 cintas de regulación (1A) delanteras y traseras, como ilustra la figura.

シートの取り付け

シートユニット (A) の取り付け手順は、ワークショップマニュアルの「シートの取り付け」セクションを参照してください。セーフティベルト (短) (3) とセーフティベルト (長) (5) をシートユニット (A) の下から出るように配置します。

リアバッグの取り付け

シートユニット (A) 後部の中央に合わせてリアバッグ (1) を取り付け、図に示すように、前後にある 4 本のアジャスターベルト (1A) の先端を完全に緩めます。



Introducir la correa de seguridad larga (5) en la hebilla (1B), introducir las demás correas de seguridad en las hebillas. Controlar que la bolsa trasera (1) esté centrada en el grupo asiento (A) y tensar con fuerza los extremos de las 4 cintas de regulación (1A) delanteras y traseras, para asegurar la fijación de la bolsa trasera (1) al grupo asiento (A). Recoger los extremos de las correas de seguridad de manera adecuada.

Controles

Controlar que la bolsa asiento (1) se encuentre fijada de manera firme al grupo asiento (A).



Atención

Antes de iniciar el viaje, asegurarse de que las correas de seguridad estén siempre enganchadas a la bolsa trasera (1) y tensadas correctamente para evitar que la bolsa se desprenda de la motocicleta durante la marcha.



Notas

En caso de mal tiempo, colocar la protección impermeable (1C) encima de la bolsa trasera (1), como ilustra la figura.

セーフティベルト (長) (5) をバックル (1B) に取り付け、残りのセーフティベルト (長) もバックルに取り付けます。リアバッグ (1) がシートユニット (A) の中央に位置していることを確認し、前後の 4 本のアジャスターベルト (1A) の先端を引っ張り、リアバッグ (1) をシートユニット (A) に確実に固定します。セーフティベルトの両端を適切にまとめます。

確認

シートバッグ (1) がシートユニット (A) にしっかりと固定されていることを確認します。



警告

走行中に車両からバッグが外れないよう、ツーリング前に必ずセーフティベルトをリアバッグ (1) に留め、ベルトが正しく張っていることを必ず確認してください。



参考

悪天候の際は、図に示すように防水カバー (1C) をリアバッグ (1) に被せてください。

**Atención**

Controlar periódicamente la integridad de las correas de seguridad y de las hebillas de la bolsa trasera.

**Atención**

Es obligatorio respetar los límites de velocidad establecidos por el país en el que se circula y, de todas maneras, está prohibido superar los 130 km/h (80 mph) con la bolsa trasera montada en la moto.

**Atención**

Limpiar la bolsa trasera con un paño suave y limpio usando agua tibia y jabón. Limpiar las cremalleras con pastilla de jabón y un cepillo suave. Aclarar con agua limpia. Evitar el uso de agentes agresivos o herramientas ásperas. Si es necesario, aplicar una pequeña cantidad de talco para favorecer la apertura de las cremalleras.

**Atención**

El peso máximo que se puede transportar en la bolsa trasera es de 3 kg (6.6 lb). Si se excede el peso recomendado, se corre el riesgo de romper la bolsa. Esto puede afectar de manera negativa a la seguridad del piloto.

**Atención**

Posicionar el equipaje de manera homogénea, colocando los elementos más pesados hacia el interior de la bolsa para evitar desequilibrios inesperados de la motocicleta.

**Atención**

Si no se respetan los límites de carga indicados, puede perjudicarse la maniobrabilidad y el rendimiento y puede perderse el control de la motocicleta.

**Importante**

Cuando se lava la moto es necesario quitar la bolsa trasera.

**Importante**

En caso de lluvia, es posible cubrir la bolsa trasera con la protección impermeable (1C) suministrada. Con la protección montada está prohibido superar los 110 km/h (68 mph) de velocidad.

**Importante**

La exposición continua y prolongada a agentes atmosféricos podría causar variaciones mínimas o considerables en el color de los tejidos/materiales.

**Importante**

La protección impermeable (1C) no garantiza la completa impermeabilidad de la bolsa trasera.

**警告**

セーフティベルトとバックルに傷や破損等がないことを定期的に確認してください。

**警告**

運転する国で定められた制限速度を必ず守ってください。いずれの場合も、車両にリアバッグを取り付けているときは、絶対に130 km/h (80 mph) を超える速度で走行しないでください。

**注意**

リアバッグは、ぬるま湯と洗剤を使用して、柔らかいきれいな布で清掃してください。ファスナー部分は石鹸と柔らかいブラシを使用して清掃してください。きれいな水で洗い流してください。強力な薬品や表面の粗い道具類は使用しないでください。必要であれば、ファスナーが開閉しやすくなるように少量のベビーパウダーを塗布してください。

**警告**

リアバッグの最大積載重量は 3 kg (6.6 lb) です。推奨重量を超えた場合、リアバッグが破損するおそれがあります。破損によりライダーの安全に悪影響を及ぼすおそれがあります。

**警告**

車両のバランスが崩れないよう、重い物はバッグ内側に詰めるようにし、均等に整理します。

**警告**

重量制限が遵守されない場合、車両の操縦性と性能の低下を招き、車両のコントロールを失う原因となることがあります。

**重要**

車両を洗浄する際は、リアバッグを取り外してください。

**重要**

雨天の際は、リアバッグを付属の防水カバー (1C) で覆うことができます。防水カバーを使用する場合は、絶対に 110 km/h (68 mph) を超える速度で走行しないでください。

**重要**

長期間にわたり連続して大気にさらすと、生地/素材が若干変色することがあります。

**重要**

防水カバー (1C) はリアバッグに全く水を通さないというわけではありません。

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM モデル名

お客様署名 ご注文日

ドウカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名 販売日 年 月 日

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。